Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell).

NĂM THỨ NĂM ★ SỐ 740 ★ GIÁ : 2$ ★ THỨ TƯ 6-1-1965

thời luận

THÔNG-TIN ✦ BÌNH-LUẬN ✦ VÀ KIẾN-THIẾT

Chủ-nhiệm kiêm Chủ-bút : NGHIÊM XUÂN-THIỆN ● TOÀ-SOẠN : 3 Tôn-Thất-Đạm, 194, Đường Saigon — Giây nói : 21.998

BÁO « NEW YORK TIMES » BÌNH LUẬN « THẾ GIỚI NĂM 1965 »

ĐÔNG-NAM-Á LÀ CỦA Á-CHÂU, CHỨ KHÔNG PHẢI CỦA ANH, MỸ HOẶC ÂU-CHÂU

- *Phi-Châu là một lục-địa rất xáo-động mà Mỹ sẽ không đủ sức dàn xếp mọi việc.*
- MỸ TỰ VƯỢT QUÁ NẶNG LỰC. CAN THIỆP TẠI CÁC PHẦN ĐẤT TRÊN THẾ GIỚI MÀ SỰ HIỆN DIỆN CỦA MỸ KHÔNG CẦN THIẾT CHO AN-NINH NƯỚC MỸ.
- THẾ-GIỚI SẼ TIẾN BƯỚC VÀ MỸ PHẢI ĐIỀU KHIỂN, NẾU CÓ THỂ ĐƯỢC...

NÚU . ƯỚC.— Trong bài xã thuyết nhan đề « Thế giới năm 1965 », báo « New-York Times » viết đại ý : « Nếu phải công kích căn bản chính sách đối ngoại của Mỹ, nên nói rằng với những lời can kết trước kia, Hoa thịnh đốn tự-vượt quá nặng lực, can thiệp tại các phần đất trên thế giới mà sự hiện diện của Mỹ không cần thiết cho an ninh nước Mỹ. Sự hiện diện này thường rất tốn kém và nguy hiểm, mà đôi khi không được hoan nghênh.

Đề cập các vấn đề thế giới, và riêng vấn đề Việt Nam, tờ báo viết đại ý : « Vấn đề nên ra hiện nay cho chúng ta là để cho Việt Nam được tự do thoát khỏi sự thống trị của Trung Cộng cũng như của Mỹ. Hành động khôn khéo đầu tiên ở Đông Nam Á là phải có quan niệm rằng khu vực này là của Á Châu chứ không phải là của Anh, Mỹ hoặc của Âu Châu.

« Vấn đề đó cũng giống như vấn đề Phi Châu. Vì phần người Congo phải tự giải quyết lương lai Congo theo như quyết nghị của LHQ hồ tuần rồi.

« Trong năm 1965, Phi Châu sẽ là một lục địa rất xáo động và Mỹ, dầu với sắt nhiệt thiện ý, sẽ không đủ sức dàn xếp mọi việc ».

Đề cập các vấn đề Đại Hàn Dương, tờ báo viết : « Người ta sẽ nói rất nhiều và chúng tôi hy vọng người ta công sẽ hành động nhiều như lời nói, để giải quyết các vấn đề liên hệ đến sự cân tử Tổ chức Minh ước Đại Tây Dương, lực lượng đa phương và các phương tiện kiểm soát vũ khí nguyên tử.

« Mỹ phải quyết định nhào luận về vấn đề tái bình tại một hội nghị trên cấp bậc cao, theo như đề nghị của Nga, Pháp và U Thant, tổng thư ký L.H.Q. »

Tờ báo kết luận : « Thế giới sẽ tiến bước và chúng ta phải điều khiển, nếu có thể được. Không có tương lai, nếu ta để bị người ngoài điều khiển ».

Ông Mansfield đã tuyên bố như trên trong một cuộc phỏng vấn và tuyên truyền hình chỉ vài giờ sau khi Ngoại trưởng Dean Rusk ngỏ lời và V.N. rằng Mỹ sẵn sàng thương nghị và rút khỏi V.N. nếu Hanoi và Bắc Kinh ngưng cuộc xâm lăng miền Nam V.N.

Ông Mansfield cho rằng Mỹ đã can dự vào quá nhiều nơi trên thế

Xem tiếp 4 trang 4

SAO BIẾN

Chính-phủ Trần-văn-Hương đi về đâu ?

Câu trả lời đã nằm trong câu hỏi một cách rất đầy đủ chúng ta không cần phải tìm thêm một chứng tích nào nữa để xác định cho cái sự lệch lạc tệ hề đã của ngày hôm nay.

Chính phủ Trần-văn-Hương đã cố cố gắng, tận lực để xây dựng cái vẻ mong cho một chính phủ dân sự cộng không « thực hành » nổi (Thực tế và hiện tại đã minh định điều đó rất rõ ràng) Nói như thế không có nghĩa rằng « Giải phóng dân sự không cần vận được tình trạng khẩn trương của đất nước hay Thủ tướng Trần-văn-Hương không điều khiển nổi guồng máy Quốc gia. Không ! — nguyên nhân sự « bất tác nầy » một phần nào do sự « phòng tăng » của quân chúng sau ngày cách mạng 1-11.

Xem tiếp 4 trang 4

THỦ TƯỚNG ỦY-LẠO THƯƠNG BINH TẠI Y VIỆN C. H.

ĐẶC BIỆT LÀ CÁC THƯƠNG BINH trong trận Bình-Giả

Hồi 11 giờ 30 ngày 4-1-65, Thủ Tướng Chính phủ thăm các thương binh trận Bình Giả và phân ưu cùng gia quyến cố Trung úy Quân-Y Thương-Binh tại Tổng y Viện Cộng hòa.

Trong dịp, Thủ tướng Trần-văn-Hương đã đến Tổng Y viện Cộng Hòa thăm viếng và ủy lạo các thương binh nhân chiến tại-vại đây, đặc biệt là các thương binh trong trận Bình Giả.

Thủ Tướng đã chăng Đại Tá Vương quang Trường, Giám đốc Nha quân y, lần lượt thăm bệnh binh trong các khu vì quan và binh sĩ.

Trong dịp này, Thủ tướng cũng đã đến nghiêng mình trước thi hài của một Quân y sĩ tử thương trong trận Bình Giả.

Thủ tướng ra về, sau hồi 12 giờ trưa.

Đọc và cổ động

THỜI LUẬN

KẾT QUẢ CHÁNH THỨC TRẬN BÌNH GIẢ

ĐỊCH : 132 chết, 1 trung liên, 4 súng cá nhân *và 100 lựu đạn bị tịch thu*

TA : 44 tử thương, 94 bị thương 41 mất tích, mất 3 súng cộng đồng

Vùng 1 chiến thuật

QUẢNG TÍN.— Trong khuôn khổ hành quân « Quyết Thắng 261 » ngày 3-1-65 vừa hoạt động tại vùng 21 ca Tây Nam Tam Kỳ, bắt sống 5 V.C tại chỗ và tạm giữ 4 tình nghi. Bên ta có 1 tử thương.

Vùng 2 chiến thuật

PHÚ YÊN : Lúc 11 giờ 50 ngày 2-1-65, địa phương quân chạm địch tại vùng 12 cây số Đông Đông Xuân bắn chết 8 Việt cộng tại chỗ, 7 số chết và bị thương mang đi, tịch thu 2 súng cá nhân, 1 số đạn được và lựu đạn.

Vùng 3 chiến thuật

BIÊN HÒA.— Lúc 0 giờ 30 ngày 3-1-65, Việt Cộng phát kích và tấn công quận lỵ Long Thành (23 cây số Đông Nam Biên Hòa). Lực lượng chiếm đóng, với sự phụ trợ của không quân và pháo binh, đã đẩy lui được địch. Bên ta có 2 bị thương, 5 xe hư hại. Ngoài ra, còn có 7 thường dân bị thương.

Lúc 0 giờ 50 cùng ngày, Việt cộng tấn công đồn Tam An tại 6 cây số Tây Bắc Long Thành gây cho ta 16 tử thương, 9 mất tích ; 29 vũ khí bị mất.

PHƯỚC LỄ : Lúc 09 giờ 00 ngày 3-1-65 lực lượng bảo

Xem tiếp 4 trang 4

LỄ KHAI GIẢNG KHÓA 4

Cán Bộ Nhân Dân Tự Nguyện tại Định-Tường

Lễ khai giảng khóa huấn luyện Cán bộ Nhân dân tự nguyện liên tỉnh dưới quyền chủ tọa của ông Tổng Thống Thông tin tại tỉnh Định Tường ngày 2-1-65. (V.A.X.)

Hồi 10 giờ sáng ngày 2-1-65, ông Lê văn Tuấn, Tổng trưởng Thông tin đã tới tỉnh lỵ Định Tường chủ tọa buổi lễ khai giảng khóa 4 cán bộ nhân dân tự nguyện tổ chức tại Trung tâm Huấn luyện Định Tường.

Hiện diện trong buổi lễ, người phái đoàn của Bộ Thông tin, người

Xem tiếp 4 trang 4

Vấn-đề Việt-Nam gây

Sôi-nổi chánh-trường Mỹ

Các Nghị sĩ lên tiếng yêu-cầu quốc hội Mỹ cứu-xét và duyệt lại tình-hình Việt Nam

SAIGON— Giữa lúc cuộc khủng khoảng chánh trị tại Saigon chưa được giải quyết sau những ngày xáo động liên tiếp thì tại Hoa Kỳ, nhiều nghị sỹ Mỹ cả 2 viện lại lên tiếng về vấn đề V.N. rất sôi nổi.

Người tin Mỹ đưm hôm qua 4-1-65 loan báo rằng Quốc-Hội Mỹ trong kỳ nhóm này, sẽ mở một phiên khoáng đại bất thường gồm Nghị sĩ cả 2 viện để công thảo thảo luận vấn đề V.N, theo yêu cầu của các Nghị sỹ Mỹ trong đảng Cộng Hòa và đảng Dân Chủ đang cầm quyền.

Đại Tướng nói Hoa kỳ đến hôm qua 4-1 loan tin rằng trong số các thương binh bị thương của Quân đội Mỹ tại V.N.

Xem tiếp 4 trang 4

MỘT CUỘC BIỂU TÌNH

đã diễn ra tại Thủ đô sáng 4-1-1965

- ĐÔI CHÁNH-PHỦ TRẢ TỰ DO CHO CÁC T.N. S.V. H.S ĐÃ BỊ BẮT VÀ DỰ ĐỊNH ĐEM RA XÉT XỬ TẠI TÒA ÁN QUÂN SỰ MẶT TRẬN.
- *ĐOÀN BIỂU TÌNH PHẦN NHIỀU LÀ ĐÀN BÀ KÉO ĐẾN TỤ TẬP TẠI BẾN BẠCH ĐẰNG, CÔNG TRƯỜNG DIỄN HÀNH.*
- AI LÀ KẺ CHỦ TRƯƠNG CUỘC BIỂU TÌNH NÀY ?

Tường thuật của TÂM-CHUNG

nơi đây, đã kéo đến họp mít tinh tại trước Tòa án Quân sự bến Bạch Đằng Sài gòn. Phù đã

cùng yêu cầu Chính phủ và nhà cầm quyền Quân sự phải tự do cho các Thanh niên, sinh viên, học sinh, bị bắt giữ trong vụ biểu tình xảy đúng trước đây (và đang lẽ sáng nay Tòa án Quân sự mặt trận vừa đã xét xử) ngày 1-1.

Một lối « mới » hơn được

Trong khi ấy, lực lượng cảnh sát

Xem tiếp 5 trang 4

Họp mít tinh tại bến Bạch Đằng (trước tòa án quân sự)

Vào khoảng 8 giờ sáng 4-1-65 Có chừng trên 100 người phần nhiều là đàn bà, không biết xuất phát từ

Xem tiếp 5 trang 4

đề nghị triệu-tập một hội nghị cấm võ khí nguyên-tử.

MẠC TƯ KHOA.— Tối 3-1 thông tấn xã Tass chánh thức xác nhận tin « chánh phủ Nga

liên quan đến việc triệu tập một hội nghị cấm tên lửa nguyên tử thế giới để cứu xét việc cấm và hủy diệt võ khí nguyên tử ».

Thủ tướng Nga Kosi gouine đã cho thủ tướng Trung Cộng Chu ân Lai biết rằng «Chánh phủ Nga sẵn sàng tham gia một hội nghị như vậy với tất cả các nước cộng sản và với tất cả các nước khác nếu chúng bày tỏ ý muốn tham gia và giúp triệu tập được hội nghị và tiến đến một kết quả thực tế».

Hồi 10 giờ sáng ngày 2-1-65, ông Lê văn Tuấn, Tổng trưởng Thông tin đã tới tỉnh lỵ Định Tường chủ tọa buổi lễ khai giảng khóa 4 cán bộ nhân dân tự nguyện tổ chức tại Trung tâm Huấn luyện Định Tường.

Hiện diện trong buổi lễ, người phái đoàn của Bộ Thông tin, người

Xem tiếp 4 trang 4

Thủ tướng Nhật Bản sẽ thảo luận *về chiến sự ở V.N. với T. T. Hoa Kỳ*

Ngày 4.1.65 Thủ tướng Nhật Bản đã ghi vào đề chiến sự ở Việt Nam vào danh sách các vấn đề sẽ đem ra thảo luận ở Hoa thịnh đốn với Tổng thống Johnson trong tuần sau.

Trong một cuộc phỏng vấn đành cho một tờ tuần báo Mỹ ông nói : « Những việc xảy ra ở V.N cùng các hậu quả của nó trong Á châu đều buồng lo đến Nhật Bản.. Trong hiến chương của Nhật Bản có khoản

Xem tiếp 5 trang 4

XÁ LUẬN

Chánh phủ Trần văn Hương trước những rối ren hiện tại

của *NGHIÊM XUÂN THIỆN*

Không phải là bây giờ tình hình chánh trị ở Nam-Việt mới rối ren.

Tình trạng đã trở nên gần như hỗn loạn ngay từ trước khi chánh-phủ Trần-văn-Hương ra đời.

Sau cuộc đảo chánh ngày 1-11-63, và cuộc chính-lý ngày 30-1-64, vì quyền hành nằm trong tay Quân-Đội, nên trong mấy tháng đầu, tình thế cũng tạm yên.

Nhiều chính-khách, nhiều đoàn thể chánh trị và tôn-giáo, cho rằng cơ đã đến tay.

Một số Phật-giáo cho rằng mình có công trong việc hạ Ngô-Đình-Diệm, nên cũng cho rằng giai-đoạn này là của mình.

Trong tình trạng gay go ấy, chánh phủ Trần-văn-Hương ra đời.

Tức thì, tờ phía nổi lên công kích và đả phá.

Chánh khách, Phật-Giáo, Sinh-Viên, Học sinh, Báo chí, thi nhau chỏi lông tìm vết-đề đả đảo và thóa mạ.

Thực ra không phải vì Chánh-phủ dân-sự là Chánh-phủ Trần-văn-Hương nên mới bị tấn công như vậy.

Bất cứ một chánh-phủ dân-sự nào ra đời lúc bây giờ, cũng bị dồn chào một cách vô lý và quá khích như thế.

Vì chỉ có, một ghế Thủ-tướng và chừng mười ghế Bộ-trưởng thì làm sao mà thỏa mãn được những thèm vọng của một số người quá đông, sẵn sàng tự cho mình là đầy thành tích cách mạng và tranh đấu trong việc lật đổ Ngô Triều !

Mặc dầu bị bắt đề đài hài «một chánh phủ cách mạng», những đoàn thể chánh trị và tôn giáo vẫn khăng khăng đưa ra một danh sách chánh phủ cách mạng của họ.

Bất một lý do rất giản dị, là những người mà họ muốn đưa ra cũng không có gì xuất sắc, vì chắc chắn cũng chẳng được bao nhiêu người ủng hộ.

Cũng lẽ, giá có đem so những nhân vật ấy với những nhân vật hiện tại trong chính quyền, thì bất quá cũng chỉ là kẻ kém tên lạng người nầy nửa cân, mà thôi. Có khi lại kém hơn là khác.

Chánh phủ Trần-văn-Hương đã cương quyết giữ đúng an-ninh trật-tự, và bảo vệ luật pháp, cũng vì thế mà nhiều cuộc ký mưu bạo động và cướp chánh quyền đã bị dẹp tan.

Những đoàn thể và các chánh khách chống đối đã là lối con sòm là chánh phủ Ngô-Đình-Diệm tắt, và đàn áp Tôn giáo.

Nhưng sự thực là, trong bất cứ một quốc-gia nào, dầu dân chủ đến đâu, bổn phận của chánh phủ là tôn trọng luật pháp và bắt mọi người phải tôn trọng luật pháp. Cũng vì thế mà các nước dân chủ, hay không dân chủ, đều phải có những lực lượng an ninh và quân đội để đàng vào việc nầy.

Thật là một công việc bạo bẻo và khó khăn, khi phải thi hành an ninh, trật tự và chủ quyền quốc-gia trong lúc rối ren nầy. Vì đây là lý do tại sao chúng ta không nên gây khó cho chánh phủ Trần-văn-Hương.

THÊM 1 TRỰC THĂNG MỸ RỚT TẠI PHƯỚC-TUY

2 BINH SĨ MỸ MẤT TÍCH

từ 29-12 đã được 1 binh sĩ Việt Nam *trông thấy V. C. giam giữ...*

Người tin quân sự Hoa Kỳ cho hay mới phi cơ trực thăng không vũ trang, chở binh sĩ nhảy dù Việt Nam từ cản cứ Không quân Biên Hòa đi Bình Giả (tỉnh Phước Tuy) đã rớt trong khi cất cánh.

Người nhảy tai nạn là do máy móc trục trặc.

Một nhân viên phi hành Hoa kỳ và một chiến sĩ nhảy dù đã bị thương trong vụ nầy, và được chở trong không gian lo ngại. Còn những quân nhân khác cho vô vụ.

Máy bay bị lửa rớt xuống đất và bị hư hại nặng.

Cùng ngày hôm 3-1, 2 cố vấn Hoa kỳ bị thương nhẹ vì Việt cộng bắn vào quận lỵ Long Thành. Cả 2 đều rút lại công tác sau khi được sơ cứu.

Người tin nói tiếp cho biết bốn thác sĩ 1-1, một sĩ quan Hải quân Hoa kỳ bị thương và một sĩ quan cố vấn Thủy quân Lục chiến Hoa kỳ mất tích.

Trong Tà Tetley đã mất tích và Sài gòn bị hai kẻ là một liệng lựu đạn; quả lựu đạn lăn qua xe rồi rớt xuống mương nước nổ. Sĩ quan ấy chỉ bị thương nhẹ và đã trở lại công tác sau khi được băng bó.

Cần Sĩ quan Thủy Quân Lục chiến bị mất tích trong khi đi theo một tiểu đoàn Thủy Quân Lục Chiến Việt Nam đến địa điểm rớt máy bay trực thăng hôm 30-12-64 trong tỉnh Phước Tuy.

Một binh sĩ Việt Nam bị Việt Cộng bắt nhưng tiếc vì được đã bắn cho năng có trông thấy bài binh chiến bị mất tích trong khi đi theo một tiểu đội mất liên lạc từ hồm 29.12 nay vẫn còn sống sót bị Việt Cộng giam giữ.

Mặt khác, hôm 1-1 có lực đạn nổ ở Saigon, tại nhà một cán chức đảng sự Hoa kỳ ở 101 đường Sương Nguyệt Anh, nhưng không sự thiệt hại vì đạn rằng kẻ và không có ai bị thương.

ĐI TÌM SỰ THẬT VỀ PHẬT-GIÁO

Phóng sự điều tra của NHƯ-QUỲNH

(tiếp theo)

Mặc Phật, Đã là các bậc chân tu đều còn nặg chấp, phân biệt người với ta. Chúng tôi nhìn người đa thống, đa đạo và đa vàng chẳng khác gì khác cả. Vì đạo Phật cũng chủ trương thế giới đại đồng, tự bản giải huyền đề. Đâu lại chn đi tìm phân chia Nam Bắc đây cùng là một giống Lạc Hồng, cùng chung một ít Hùng Vương.

—Bịch Đại Đức lại của một địa

Xem tiếp 2 trang 4

T. T. THÍCH TÂM-CHÂU ĐỀ-NGHỊ

THÀNH-LẬP 1 CƠ QUAN LẬP PHÁP

làm nền tảng cho mọi cơ-cấu Q. G.

- Đối tượng tranh-đấu của Giáo-hội Phật giáo không phải là Thủ-tướng hay Quốc-trưởng...

SAIGON (TTL).— Người tin thân cận Việt Hòa Đạo vừa tiết lộ cho biết rằng lễ hội đàn xuất 2 ngày cuối tuần vừa qua, giữa đại diện Tôn Phật và Mỹ tại Sài gòn và thị vị Thượng Tọa Thích Tâm Châu và Thích tri Quang, một lần nữa giới Phật Giáo đã đưa khuyến cáo sự hợp tác với Chánh phủ hiện hữu để tiến tới giải quyết bất đồng hầu giúp vào việc giải quyết cuộc khủng khoảng đang lan đến chung là nên người các cuộc chống đối.

Giới Giáo Hội P.G. nhân dịp này cũng như lúc mở cuộc thuyết phạm hôm qua, đã công khai trình bày đặc đối trong trạnh đấu của mình không chỉ nhằm vào Quốc trưởng hay ông Thủ tướng mà nhằm vào việc thành lập một cơ quan lập pháp.

Những vị này cho rằng chỉ có một cơ quan lập pháp mới đem nền tảng cho mọi cơ cấu hợp pháp cho Quốc Gia vì sau khi Thượng Hội đồng Q.C. bị giải tán, thì cơ cấu chánh quyền đều sự đã thiếu tính chất pháp lý cho nên giải pháp đưa sự hiện hữu mới lưng lay như Quốc Trưởng và Thủ Tướng đã tuyên bố.

Cơ quan trên phải có tính cách đại diện rộng rãi của đồn chúng. Hòa qua T. T. Thích tâm Châu tuyên bố sẽ « tranh đấu đến cùng » thì cuối cùng đã thực hiện nguyện vọng, thì cũng đã một ấp lực hay thông vị nữa bực mà lòng lực được ?

Xem tiếp 5 trang 4

GIÓ THỔI NGƯỢC

BA - RỌI

Ba-rọi, theo tiếng địa phương (argot) miền Nam nước ta có nghĩa là nói ngược nói mỏ, nói nửa nửa vọi, tục ở phía chánh.

Nếu là thì bao ba rọi thì đân Việt hay đân Tàu, đân Mọi lính « hay đân cô » nhậu và đều thích nói chuyện thích... cạ si.

Nhưng, ngoài sự « pha chế » (mélanger) trong vài mon ăn hay sự dung hợp vài mốn nghề thuật, thì còn ba, ba rọi là đi ở « ba mai đến » hay « ba chế », tục hết sức.

Thế mà trong xã-hội nước ta còn quá nhiều thứ ba rọi, coi không được, cho đồng nói chi đến việc xài chức hay không.

Trước hết là cái « bình » nói tiếng Pháp hay tiếng Anh... ba rọi! Vì không hiểu đã tính ngữ đề-nói, hoặc vì « tây lẻ » mặt cách... vong bản !

Và đã khi nhiều đi hoặc vì trở chứng như uống rượu mà ...ăn chả mà iết, theo sự bắt chước nhưng không đúng điều thị chỗ chẳng cho chẳng hạn.

Đâu sao thì ba-rọi tiếm các chương điện đã cũng gần cơ chết tan đông được. Đâu không được... thôm.

KỲ VINH

Nhà Văn Hoàng Công Quân Huỳnh Chiếu Đẳng)

ĐỌC BÁO CHIA CÙNG CÁC BẠN

Lý do Nam-Dương viện ra để bào chữa sự xâm lược Mã-Lai-Á

Bài của CORDON TATE

Tại phần lớn các nước, những nước đã bộ quân đội Nam Dương gần đây vào đất Mã Lai-Á đã đưng coi như là một hành động chiến tranh trực tiếp chống lại Mã Lai-Á. Nhưng trong cuộc tranh luận-sự 9 tháng 9 tại Hội đồng Bảo an Liên Hiệp Quốc, đại biểu Nam Dương là Sudjarwo Tjondronegoro đã nêu những cuộc bạnh quốn của Nam Dương tại Mã Lai-Á và Borneo thuộc Mã Lai-Á là công việc của những « Chí nguyện quân » chiến đấu cho « tự do », và không thể gọi là « xâm lăng » được.

Ông Sudjarwo là một Thứ trưởng Ngoại giao của Nam Dương bảo phải hiểu rõ sự thiếu thành khí của lối biện luận như vậy. Nó giống như quan điểm của Cộng sản và xâm lăng, nếu không có gì khác hơn nữa. Đối với những người Cộng sản, thì có những cuộc chiến tranh « chính nghĩa » hợp với quy định của họ, và những cuộc chiến tranh « phi chính nghĩa » không hợp với mục đích của họ.

Điều trùng hợp là từ Nhân Dân Nhật bản (Bắc Kinh) ngày 9 tháng 9 viết : « Trung Quốc ủng hộ cuộc chiến tranh chính nghĩa của Nam Dương và Trung Quốc và Nam Dương là những nước láng giềng gần gũi và thân hữu, và nhân dân cả hai nước có một nhiệm vụ chung là chống chủ nghĩa đế quốc. Cuộc tranh đấu chống lại Mã Lai-Á là cuộc tranh đấu chung của họ ».

Cũng như vậy, những người Cộng sản cũng có trên nguyên tắc cho rằng chiến tranh chỉ có thể xảy ra và khởi sự bởi bọn « đế quốc ». Những định niệm về « bắt cóc thiệp » và « hành động quyền lợi » mà những người Cộng sản cho là họ hoàn toàn vô tư hết sức, sẽ có các đường hoàn toàn khác hẳn khi được đưa vào biện được Cộng sản chủ nghĩa. Vì vậy những cuộc xâm lược của Cộng sản ở Triều Tiên (1950), cuộc can thiệp của Nga Sô ở Hung Gia Lợi (1956) hay cuộc xâm lăng và đặt chống của Trung Cộng tại Tây Tạng (1959) được mô tả như là những hành động của cuộc tranh đấu chống « chủ nghĩa đế quốc », và cho lợi ích của « hòa bình thế giới ».

Do đó, người ta không lấy làm lạ khi thấy Trung Quốc và Nga so thơ đuổi những chính sách thù nghịch đối giống nhau chống lại Mã Lai-Á và Việt Nam, mặc dù có sự xung đột về giáo lý như thế nào giữa hai nước đó. Từ nhiều năm nay, sự tuyên truyền của họ đã đề cao cuộc xâm lược của Cộng chống lại Miền Nam Việt Nam như là một « cuộc tranh đấu yêu nước » hoặc một « cuộc chiến tranh chính nghĩa. »

Người lại đã có những lời cảnh báo, sự tuyên truyền đã đã tìm cách làm cho thế giới tin rằng cái công cụ chính của sự xâm lược đó là Mặt Trận Dân Tộc Giải Phóng Miền Nam Việt Nam là đại diện chính thức duy nhất của nhân dân Nam Việt Nam. Sự ngang nhiên của Nga Sô đã rõ ràng trong bài phát thanh ngày 7 tháng 9 của Đài Mạc Tư Khoa : « Những biến cố gần đây đã cho thấy rõ rằng chính phủ Việt Nam Dương sẵn sàng hy sinh quyền và những quyền lợi quốc gia của họ để cho vừa lòng những quan điểm của Bắc Kinh ».

Theo giả thuyết này, mọi biện pháp để tự vệ của thế giới tự do đều mặc nhiên trở thành những « hành động xâm lược ». Trong cách đưng đình từ chối Cộng sản, những từ chức phong trào Tự Phương phải là Tổ chức Hiệp ước Bắc Đại Tây Dương, Tổ chức Hiệp ước Trung ương và Tổ chức Hiệp ước Đông Nam Á đều bị phê bình là những tổ chức « xâm lược ». Nguyên tắc Hiệp ước Vác sô vô, sự liên minh giữa Nga sô và các nước Cộng sản Đông Âu, được coi là cũ mục đích để bảo vệ hòa bình và « chống cuộc xây dựng xã hội chủ nghĩa ».

Để đưa cái lối nguy biện này xa hơn một bước nữa, những người Cộng sản lại phân biệt giữa những « thiểu số dân tộc » và những dân thiểu số được gọi là các « quốc gia đã đạt tới tự trị ». Theo định nghĩa của Cộng sản, người ta thấy những dân thiểu số nói ở đoạn trong thế giới tự do mà thôi, và những dân thiểu số này có quyền được « tự quyết lấy số phận của mình ». Còn về các « thiểu số dân tộc » trong một Quốc gia Cộng sản thì bất cứ một cố gắng để tự quyết nào của họ đều bị tiêu diệt, coi như là « chủ nghĩa cá nhân tư sản », hoặc tệ hơn nữa.

Ở đây có vẻ rằng là cũng giống với Nam dương, Mặt trận cũng nói lên lên biểu dương tiếp điều tại Celebes, hòn đảo lớn thứ ba của Nam dương. Cũng với cớ là những cuộc nổi dậy khác kể từ khi Nam dương được độc lập, đã là những sự biểu lộ tự phát của dân chúng chống lại « cộng cuộc Java-hóa », sự xâm xoát của chính phủ trung ương ở Djakarta và sự khai thác những của nguyên địa phương do chủ nghĩa bành trướng và công nghiệp của chính phủ đó. Thang tư vừa rồi, quân đội Nam Dương đã phải gần 20 tiểu đoàn, sau Celebes trong một cố gắng cuối cùng để lập lại « luật pháp và trật tự ».

Một nhóm nhỏ loạn đã Kahar, lãnh tụ của giáo phái Hồi Giáo Darul-cuồng tín, lãnh đạo. Nhóm này đã chống lại Djakarta từ năm 14 năm nay. Một nhóm khác đặt dưới quyền Trung tá Sella Matulla cho tới gần đây, khi họ chết trong khi được « tiếp tục trang 3 »

(Xem tiếp trang 3)

ĐẶC BIỆT Của THỜI LUẬN

VIÊN ẢNH CỦA LIÊN BANG SÔ VIẾT sau khi Kút-Xếp bị hạ bệ

Bài của CHRISTITCH
Bản dịch của YÊN-TỬ-SƠN

(Tiếp theo và hết)

Kút Xếp bị lật đổ thế nào? Vai trò của Ủy ban Trung Ương trong vụ lật đổ Kút Xếp?

Đây là hai câu hỏi nóc. Theo như điều quan sát được ở Moscou, người ta tin rằng của có nhiều vụ khác để lật đổ Kút Xếp, nhưng người ta không có tin tức chính xác về vấn đề này. Người ta cho rằng ban đầu quyền hiện giờ đã lợi dụng được một sự lầm lẫn của Kút Xếp. Kút Xếp bỏ bê dần dần công việc « hành động tâm tư ». Trong cách đưng đình từ chối Cộng sản, những tổ chức phong trào Tự Phương phải là Tổ chức Hiệp ước Bắc Đại Tây Dương, Tổ chức Hiệp ước Trung ương và Tổ chức Hiệp ước Đông Nam Á đều bị phê bình là những tổ chức « xâm lược ». Nguyên tắc Hiệp ước Vác sô vô, sự liên minh giữa Nga sô và các nước Cộng sản Đông Âu, được coi là cũ mục đích để bảo vệ hòa bình và « chống cuộc xây dựng xã hội chủ nghĩa ».

Đây là hai câu hỏi nóc. Theo như điều quan sát được ở Moscou, người ta tin rằng của có nhiều vụ khác để lật đổ Kút Xếp, nhưng người ta không có tin tức chính xác về vấn đề này. Người ta cho rằng ban đầu quyền hiện giờ đã lợi dụng được một sự lầm lẫn của Kút Xếp. Kút Xếp bỏ bê dần dần công việc « hành động tâm tư ». Trong cách đưng đình từ chối Cộng sản, những tổ chức phong trào Tự Phương phải là Tổ chức Hiệp ước Bắc Đại Tây Dương, Tổ chức Hiệp ước Trung ương và Tổ chức Hiệp ước Đông Nam Á đều bị phê bình là những tổ chức « xâm lược ». Nguyên tắc Hiệp ước Vác sô vô, sự liên minh giữa Nga sô và các nước Cộng sản Đông Âu, được coi là cũ mục đích để bảo vệ hòa bình và « chống cuộc xây dựng xã hội chủ nghĩa ».

Để đưa cái lối nguy biện này xa hơn một bước nữa, những người Cộng sản lại phân biệt giữa những « thiểu số dân tộc » và những dân thiểu số được gọi là các « quốc gia đã đạt tới tự trị ». Theo định nghĩa của Cộng sản, người ta thấy những dân thiểu số nói ở đoạn trong thế giới tự do mà thôi, và những dân thiểu số này có quyền được « tự quyết lấy số phận của mình ». Còn về các « thiểu số dân tộc » trong một Quốc gia Cộng sản thì bất cứ một cố gắng để tự quyết nào của họ đều bị tiêu diệt, coi như là « chủ nghĩa cá nhân tư sản », hoặc tệ hơn nữa.

Ở đây có vẻ rằng là cũng giống với Nam dương, Mặt trận cũng nói lên lên biểu dương tiếp điều tại Celebes, hòn đảo lớn thứ ba của Nam dương. Cũng với cớ là những cuộc nổi dậy khác kể từ khi Nam dương được độc lập, đã là những sự biểu lộ tự phát của dân chúng chống lại « cộng cuộc Java-hóa », sự xâm xoát của chính phủ trung ương ở Djakarta và sự khai thác những của nguyên địa phương do chủ nghĩa bành trướng và công nghiệp của chính phủ đó. Tháng tư vừa rồi, quân đội Nam Dương đã phải gần 20 tiểu đoàn, sau Celebes trong một cố gắng cuối cùng để lập lại « luật pháp và trật tự ».

Một nhóm nhỏ loạn đã Kahar, lãnh tụ của giáo phái Hồi Giáo Darul-cuồng tín, lãnh đạo. Nhóm này đã chống lại Djakarta từ năm 14 năm nay. Một nhóm khác đặt dưới quyền Trung tá Sella Matulla cho tới gần đây, khi họ chết trong khi được « tiếp tục trang 3 »

(Xem tiếp trang 3)

THỦ-TƯỚNG C.P. CHỈ THỊ CÁC CƠ QUAN CHÍNH QUYỀN

DÀNH MỌI SỰ DỄ DÀI, MẠU LỆ KHI DÂN CHÚNG CÓ VIỆC CẦN ĐẾN

Ngày 31-12-64 vừa qua, Thủ tướng Trần văn Hương đã chỉ thị các cơ quan chính quyền :

Mỗi khi có việc cần phải nhờ đến các cơ quan chính quyền, dân chúng thường uổng công mất đi kết quả.

Để tỏ rõ ý chí phục vụ đồng bào nhơn viên hữu trách ở mọi cấp đều phải cố gắng giải quyết trong thời hạn ngắn nhất.

Thời gian đó, dì nhiên không thể ấn định một cách máy móc nhưng phải cố gắng hoàn tránh sự kéo dài công việc, nên tôi đề nghị Phủ, mỗi Bộ lựa xét, nhóm dịp cần tiếc thể quy định hàn, theo những chỉ thị đã ngày 16 trong thông tư số 53-TTP/VP ngày 18-12-1964.

Nếu thấy cần phải tạo thêm hai khu nhiều ngày giờ cần xét, cũng nên lựa giải trình cho các đương vị biết chúng nào sẽ có quyết định để tránh cho đồng bào sự đi lại hãi hùng mất thì giờ, bao công, tốn của.

Khi có quyết định, phải báo tin cho các đương vị. Và ngoài trừ những trường hợp đặc biệt có tính cách mật, mỗi khi bác đơn, phải cho biết lý do để đồng bào thường mình đương quyền vệ đoàn.

Trong trường hợp đương vị khiếu hiểu thì tục, nên tốt gửi làm đơn tới, sự quan sát được phải chuẩn giúp tới cơ quan hữu quyền, đừng thôi bảo cho người gửi biết để tiện bề liên lạc đúng sơn.

URUGUAY giúp Việt-Nam bằng thực phẩm và thuốc men

Theo một nguồn tin đáng tin cậy, Uruguay sẽ giúp Chính phủ Nam Việt bằng thực phẩm và thuốc men.

Cũng theo nguồn tin ấy, ngày thứ năm tới đây, Hội đồng Chính phủ sẽ ra một sắc lệnh cho phép tàu thủy chở hàng Việt tới thăm Việt-Nam.

NỘI LÒNG biết to cùng ai?

do Đặng-thị-THANH-PHƯƠNG phụ-trách

Chút tình vụn

(THƯ HỎI CÔ Ô. NG.TH. — SÀIGÒN)

Đo lợi giới thiệu của một người bạn thân, tôi đã quen một thiếu nữ đã đến tuổi trưởng thành lắm là Y. Xin nói sơ với cô rằng Y. năm nay 20 tuổi, trở hơn tôi 10 tuổi và năng nhớ thói trường ra đi làm : cho một số to ...

Phần tôi, thì thấy thật vậy cô tôi đã có gia đình rồi, nhưng vì chồng tôi không có bạnh phúc vì thế tôi buồn muốn tìm một bạn gái để giải bớt sự buồn bã. Tôi chỉ muốn kết bạn vô tình thôi.

Thế rồi cô anh P. giới thiệu, Y. vì thế đã thăm tôi và tôi đã gặp Y. hiền, thông minh và đã thương lắm cho nên tôi vội kết bạn với Y. tôi cảm thấy đôi đợi với Y.

Tôi đã với Y. đi ăn cơm tại Xan chết tình, phòng trà cho nên mấy ngày nay tôi bận với công việc đi, đến sáng. Nàng muốn cưới e thẹn. Chàng ngày tôi cảng phu thê nhưng nàng không; đều nào đến chuyện tương lai bôi thấy rất cho tôi cho nên cảnh cha tôi.

Tuy nhiên Y. vẫn tôi vẫn yêu nhau rất đậm đà. Y. tỏ cả chiều chồng tôi nhiều lắm. Thế nhưng hàng mới cái tôi nhưng được tin nàng là lạy chồng !

Tôi là bà ngoại.

Tôi không tin nhưng khi hỏi lại anh P. là người đã giới thiệu thì anh trả lời Y. vẫn lấy chồng được 4 năm. Tôi tính ra, nàng Y. đã lấy chồng, nàng vẫn đến thăm tôi và vẫn vẫn tỏ cho tôi biết nhưng chồng đã xảy ra. Chị ơi, tôi là Y. lành mặt tôi lắm. Tôi có y tìm nàng sang nhà tôi nhưng nàng bảo không bao quan nhau. Sự kiện đó làm tôi vừa đau khổ vừa bực tức. Đau khổ là vì tôi, vì sao Y. vẫn yêu tôi, mà đã nhiều lần thay đổi chồng thế, trong khi mà chính tôi, tôi không hề một đổi gì đã Y. phải lòng cả.

Bực ở chỗ, đến sau Y. cũng nên giải nhiều cho tôi biết vì sao phải đến của chồng chứ. Đã thế vì gì đành nay có người yêu không ngờ chính người là tôi khó nhiều. Đôi đau khổ quá chị ạ.

TRẢ LỜI.— Trên sự anh thật là khóc mắc lắm nhưng thôi ở đoạn đầu chỉ anh chỉ mặn tim Y. Y. một tình bạn để giải khuây thôi Tuổi rồi và sau không nhiều anh tuyên bố phải cưng không đã cập chỉ đã chuyện tương lai cả.

Rồi bắt ngờ, bằng bỗ anh đã để lấy chồng.

Anh ngạc nhiên và đau khổ nhưng nếu anh như lại cũng trước kia anh đã đến tìm cô Y. như bạn, bạn nào không bao giờ anh đam nghĩ đến Chuyện xảy đến tương lai với nàng thì anh đâu bắt cái nỗi gì nữa!

Vì phần Y., đã hiểu lắm. Chỉ vì khi được anh P. giới thiệu với anh, Y. đã bắt P. về hiểu chính gia đình anh rồi.

Biết rõ anh đã nên gia đình nhưng cũng thế thôi, coi anh như bạn chân anh anh nói yêu Y., Y. không nói lời bằng cũng nói mà chỉ nói cười không thôi.

Lúc đó Y. chỉ coi sự đau đớn cùng anh gây trở giải khuây ; cuối cùng là anh cũng không nhiều lắm bạn gái ở Sài Gòn và anh đã bỏ đi Đà Lạt. Cũng vì cuộc chia tay mà Y. đã lấy chồng. Y. đã cố gắng để quên anh nhưng không thể được. Y. đã bảo chồng là...

Mối tình vàng đành cho anh, xem thế, không phải tình yêu thành thật.

Không yêu anh với sự thành thật thì bắt buộc lúc sau Y. ra anh mà chẳng được ? Vì bắt đầu chính thật giữa đôi bên với anh. Y. đã có sẵn người yêu và người đó tôi cam kết phải bên anh nhiều. Điều quan trọng nhất là Y. đã yêu anh, yêu cho nên đến khi ý trung nhân đã đến người kia thì thấy bỏ ... Y. đã nhận lời anh cách nhanh ; bằng đồng thời cùng không buồn bão tin đã gửi tới anh nên.

Kết ra thì Y. cũng đáng trách lắm, sống nếu thì thai bên... bên lành thế nào mà anh cũng đã có vợ con đây đã, muốn tìm một cô bạn gái để giải khuây thì ở đây anh lại ở đó nàng nào đã đã đã đã ý trung nhân nhưng vẫn muốn... nếu chết tình yêu vẫn thì là lẽ chung.

Kết lại vẫn nguyên nên cần bảo tôi giúp nhau lâm chi thêm mệt.

Phần anh, đã có vợ con, thiếu trách đã nghĩ đó khó anh nên quay về với hạnh phúc của mình hơn là làm những cuộc phiêu lưu người hiểu chi thì sẽ bạn gái với người như thế. Anh đừng quên nếu chuyện của anh đã mất đến tai vợ thì anh sẽ gặp gỡ ra đời sau tên vì bà ấy chẳng chơi đâu !

LƯU Ý CÁC Phật-Tử

Vì ngày lễ thượng, kỉ kỉ chỉ, ngày 23-1-65, chúng tôi sẽ tổ chức Tượng Ủy Phật Giáo sẽ đưa lại sớm hơn, từ 11 giờ 55 đến 12 giờ trưa, tại Ngã tư Hàng đường thương lộ của Đài Phát Thanh Quân đội và những ngày Chủ nhật kế tiếp.

Xin quý Vị thích giả và quý độc bảo nhớ đón nghe.

Nhà T.U.P.G.

ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

ĐÀI PHÁT THANH SAIGON HỆ THỐNG B 41 THƯỚC VÀ 491 THƯỚC, 21G.30—22G00

« DICTATION FROM VIETNAM ». FOR TRANSMISSION ON WEDNESDAY 6th. JAN. 1965.

ITEM N° 1 :

The recent session of the industrial relations seminar which started last week at the Labor Ministry was highlighted by discussions on strikes, protection for union members, and collective parts. The three ILO industrial relations experts helping Viet Nam were the main speakers. The current seminar will hold two more sessions.

Chairman August Cool of the Belgian Confederation of Christian Workers and Mr. Leon Bernaerts of the Belgian Confederation of Craft and Industry dealt with strikes in the light of Belgian experience.

In Belgium, they said, strikes may only be ordered by the federations, not the local unions. Each federation has a strike fund to help workers in any strike ordered by the organization. Each striker may receive up to 80 per cent of his usual wage.

On the other hand, the management also enjoys support from a fund created by employers association. Only employers are responsible for the strike against them are eligible for the compensation.

To protect union members the Belgian experts said, there are three organization in their country, the Industrial Council, the Labor Security and Health Council (both are set up by the government) and the Union Representative Committee. Any union member dismissed for union activities continues to be paid by the committee.

ITEM N° 2 :

The Labor Minister has just signed an order setting a new guaranteed minimum wage for unskilled workers in the capital area : 1.250 piastres for men, 1.100 piastres for women workers and 975 piastres for minors below 18.

The new wage scale is retroactive to Dec. 15 and applies in Saigon and the Gia Dinh province capital.

Women or minors who do the same work as men must be paid the same wage as men, the order specifies.

The new wage scale does not include family allowances or other indemnities which the law may call for.

Only unskilled workers are covered by the new minimum wage order.

Cơ thể bài hoải, Thận yếu
Hay bài đau, nhức đầu, mỏi mệt, đau lưng.
Đi mộng buổi tinh, sinh lực suy kém dùng thuốc bổ thận.
THẬN TRUNG BỬU (La-vạn-Linh)
Các chứng bịnh
Tứ thiếp đau lưng, nhức gân, bì bại, nói gân, đi đứng khó khăn, người ốc vô hình, xé đầu ngón tay ngón chân, đau bụng nhức mỏi. Giá cả ban đầu đau mỗi khó nghe.
Các chứng Phong thấp nên dùng thuốc :
HOÀN KIỆN ĐƠN (La-vạn-Linh)
(Cá loại hoàn một vỉ giám rượu) (Cá đã bán ở các tiệm thuốc Bắc)
Tổng phát hành : 538, Đại lộ Đông Khánh Chợlớn
K.N số 605.608 ngày 18-12-1963

Bản dịch ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

Bản dịch Tin đọc chậm — Thứ tư 6.1.65

KHOÂN THỨ I :

Buổi họp (session) mới đây (recent) của cuộc Hội Thảo (seminar cuộc hội thảo. M à lớp học riêng đề nghiên cứu sự vấn đề) về những mối tương quan trong Kỹ Nghệ, lớp này đã bắt đầu. which started) tuần trước ở Bộ Lao Động. đã được đưa lên (highlighted) : hơn cho ngày tới : lên sáng sáng sáng hơn lên : nhiều mạnh) bằng những cuộc thảo luận về sự đình công, (strike), sự bảo vệ các hội viên nghiệp đoàn, và những gian kho chung (collective : chung cho nhiều người). Ba chủ chuyên viên (expert) về những mối tương quan trong Kỹ nghệ (industrial relations) của Tổ chức Lao Động Quốc tế (ILO : International Labor Organization ; Tổ chức Lao Động Quốc tế), đương giúp đỡ Việt Nam, là chống đối giải chính (main : chính. Speaker : diễn giả). Cuộc Hội Thảo hiện thời (current : hiện thời) sẽ họp hai buổi nữa (session : buổi họp).

Chủ tịch (Chairman) August Cool của Liên đoàn Lao Công Công Giáo Bỉ và ông Leon Bernaerts của Liên đoàn Tiểu Công Nghệ (Craft) và Kỹ nghệ đã đề cập đến (dealt with) những sự đình công, dưa vào (in the light of : với sự giúp đỡ của ; dưới ánh sáng của) sự kinh nghiệm của người Bỉ.

Ở Bỉ, các ông ấy nói, những cuộc đình công chỉ có thể được ra lệnh bởi những Tổng Liên Đoàn, không phải bởi liên đoàn địa phương (union : liên đoàn Federation : liên đoàn liên hàng, nghĩa là một liên đoàn gồm nhiều liên đoàn khác, hay là Tổng Liên đoàn). Mỗi Tổng Liên đoàn có một quỹ đình công để giúp đỡ công nhân trong bất cứ một cuộc đình công nào đã được ra lệnh bởi Tổ chức. Mỗi công nhân đình công (each striker) có thể nhận được tới 80 phần 100 tiền lương thông thường của người ấy (his usual wage. Wage : thường có nghĩa là tiền công. Tiền Lương thông là : salary).

Mặt khác (on other hand), ban Giám đốc cũng được chương (enjoys) sự ủng độ (the support) của một quỹ (fund) tạo ra (created) bởi những Hội Chủ nhân (Employer : người chủ hàng hay chủ xí nghiệp). Chỉ những chủ nhân không phải là người chịu trách nhiệm (not responsible) về các đình công chống lại họ (nghĩa là không có lỗi trong vụ đình công kỳ) mới được lợi ích (eligible : được bồi cứ ; được lợi ích ; thích hợp) để lãnh bồi thường (compensation : sự đền bù ; sự bồi thường).

Để bảo vệ những đoàn viên (union members), những nhà chuyên viên Bỉ nói, có ba Tổ chức trong nước họ, Hội Đồng Kỹ Nghệ, Hội Đồng An Ninh Lao Động (Labor Security) và Y Tế (Health ; sức Khỏe) (cả hai tổ chức này đã do chính phủ thành lập), chuyên Ủy Ban Đại Diện Nghiệp Đoàn. Bất cứ một đoàn viên nào bị thải hồi (dismissed : bị thải hồi) vì những hoạt động của Nghiệp Đoàn vẫn tiếp tục được trả lương bởi Ủy Ban.

KHOÂN THỨ II :

Bộ Trưởng Lao Động vừa mới ký (has just signed) một lịnh đặt ra một tiền lương tối thiểu được bảo đảm mới (minimum : tối thiểu. Wage : tiền công) cho những công nhân (unskilled : không có nghề ; không chuyên môn) trong khu vực Thủ Đô : 1. 250 đồng cho công nhân đàn ông, 1.100 cho công nhân đàn bà, và 975 đồng cho những vị thành niên (minors) dưới 18 tuổi.

Chế độ lương mới (scale : tỷ lệ ; thang ; cấu) được áng dụng lui lại (retroactive) từ 15.12 và áng dụng (applies) cho Sài Gòn và thành phố (capital) tỉnh Gia Định.

Đàn bà và trẻ con (vị thành niên) làm việc như đàn ông phải được trả lương như đàn ông, lịnh đó nói rõ (the order specifies) ; nói rõng vậy.

Chế độ lương mới không gồm những phụ cấp gia đình (family allowances) hay những lợi cấp khác mà luật pháp có thể bắt buộc (to call for ; to ask. Đòi hỏi).

Chỉ có những công nhân không chuyên môn mới được bao thân (covered : bao trùm. Trong bài nghĩa. là được hưởng quyền lợi) bởi lịnh về lương tối thiểu mới.

Bổ Đã Sơn Quân Tán số 1
VÕ-VAN-VAN trị bịnh Tử Cung và Bạch-đái-Hạ
(K.N. số 145 — 16-5-63 — Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt)
PHƯƠNG THUỐC GIA TRUYỀN !
ĐIỀU KINH BỔ HUYẾT
● Cho có gái 14 tuổi mới thấy kinh.
● Cho Bà, Cô lớn, huyết nóng, tim yếu.
● Cho Bà, Cô, sắp, nhiều đàm, bế tắc kinh ta
Song liệu Điều kinh Bạch đới số 7
VÕ-VAN-VAN DƯỢC-HÀNG
201-211, Nguyễn-thái-Học Saigon. (Các tiệm thuốc Việt-Hoa đều có bán thuốc : Tả mật và đạm bạch) N.K. số 434, ngày 25-5-1963

Miếng khi đói bằng gói khi no
Của tuy tơ-tác, nghĩa so ngàn trùng
Dặng bào hãy thì đưa cứu lụt miền Trung !

● Nhức đầu chóng mặt, kinh nguyệt không đều kỳ, con người ăn yếu, ăn ngủ không được, phụ nữ uống :
Nữ Bửu Hoàn
(nhân hiệu bà số 555)
Nhà thuốc Vạn Hòa Đường
555
cs 103 đường Lương Như Hốc — CHOLON
QUÁCH PHÁT
(có bán khắp các tiệm thuốc Bắc)
K.N.B.Y.T. số 621 ngày 18.12.63

BÀ MẸ KHÓI LO
SIROP BEBE TZ
Trẻ
CON NÍT DẠI ĐÊM ƠI HO...KHÓC ĐÊM LÀM KINH, GHỨT MÌNH
Sẵn các nơi thuốc tây và thuốc Bắc

DIÊN-THỌ-TỐ
ÔNG-TIỀN
THUỐC BỔ THẬN AN THÂN
ĐIỀU HÒA KHÍ HUYẾT
THÍCH HỢP CHO NGƯỜI :
ốn tuổi, hay đau mỏi mạnh, sức ăn yếu ăn không biết ngon, ngủ không an giấc
CẦN CHO NGƯỜI :
CƠ THỂ SUY NHƯỢC
Hỏi các thiệm thuốc Hoa-Việt
Saigon 128, Lê-thánh-Tôn
NHÀ THUỐC ÔNG-TIỀN P.L. CHOLON
K.N. 520 B.Y.T. — 20-11-1963

TỬ VI hàng ngày

● *Thiên Tinh của* HUỲNH-LIÊN
632, Phan-Thanh-Giản — SAIGON

Thứ Tư 6-1-65 — Ngày 4-12 ât.

Ngày Canh Tuất khắc Mậu Dần, Hành Mộc, Sao Cơ, Trực Nguy
Giờ Kỉ Tỵ : Sửu, Thìn, Tỵ, Tuất — Trực Nguy

NAM MẠNG — NỮ MẠNG

Tý — Tuổi 29 cũng đành số xấu may bắt ngộ trong năm Xuân tiết, tính chán vui, tuổi 4 và 40 có tin vui, tuổi 7 và 37 nên đề dè phòng đi nơi, tuổi 51 thường cần bảo, lâm việc gì nhớ nhẹ hai nhau.

Sửu — Tuổi 28 có người đó đến cư vồng lòng tiến, có thơ xa tin, tuổi 30 tiền tài vững đang, chiều việc lâm ăn được xuôn, tuổi 52 nên tạo ; thêm phần phát đạt ; có tin xa.

Dần — Tuổi 27 đi vắng có ở đang gánh phết, nên lưu ý đề phòng, tuổi 39 gặp ngày hay tuổi không nên dưa tiền bạc chi, tuổi 51 hay lực lâm đều sự bạc hành ; có tin xa.

Mão — Tuổi 26 đường công danh cho tới đúng chân nên, tuổi 38 cây vàn gió thổi cành lay, cảng thêm đanh vọng cảng dày gian nan, tuổi 50 vậy an tâm, con cái đi được bình yên.

Thìn — Tuổi 25 không nên bôn ba trong lối, nếu mà thôi bại, sang xuân có tin vui. Tuổi 37 đề phòng bạc bẽ phải bịt, tuổi 49 và 61 tiền bạc phải kỹ lưỡng ; ai ăn hưởng sau tiếc Hoa, kỳ lắm.

Tỵ — Tuổi 24 nhiều kẻ mến lòng lòng ; sắt của bạn, nên xa tình, tuổi 35 lâm ăn bình thường, sang xuân có nhiều dịp may lớn lao, tuổi 48 và 60 tiền bạc lớn ra thu lấy lợi.

Ngọ — Tuổi 23 xô co nhọc đanh, có sự nghiệp, nên bình tình, tuổi 35 có ý định đi ra xa trong lúc nên nên hoàn lại, có con đau bay bao tài, tuổi 47 và 59 tiền bạc đã qua bão là nghỉ sang có con đi xa.

Mùi — Tuổi 22 tình chín vui, phải nghĩ đến bảo phép trước đã, tuổi 34 tiền bạc chưa bền lắm nhưng đó bền thêng vừa qua, tuổi 46 và 58 chung vốn lâm ăn có lợi chung ky tuổi Thân, Tuất.

Thân — Tuổi 21 nên tránh những nơi tụ họp đông đúc, tuổi 33 đang nghe lời tiếc nhiều, nhưn mà thay đổi công việc, sẽ thất bại lớn, tuổi 49 và 57 tiền bạc phải kỹ lưỡng, có con đau bay bao tài.

Dậu — Tuổi 20 đường nghề đến tính ai sơn, lo học hành để gây công trong lớn, tuổi 32 coi chừng bạn thân đó, hay bánh bánh, tuổi 44 và 56 vui vẻ lâm đi, con cái có đi xa là tốt đẹp.

Tuất — Tuổi 19 lo học hành đi sang năm thì có có nhiều kỳ vọng, tuổi 31 lâm ăn khá ; tờ tin, bền bỉ quá khoang, thành đạt, tuổi 43 và 55 tiền bạc vượng phát, có tin vui và con.

Hợi — Tuổi 30 gặp ngày khắc tuổi không nên đi xa bất lợi, tuổi 42 lo lâm ăn đang thăng giá lên, chính trị, tuổi 54 tiền bạc dồi dào, chống cho ai, tiền bạc của lâng chung chung ra.

Từ Nhà Kho Quán Ven Đường (chủ quản Huỳnh Chiếu Đẳng)

TRUYỆN NGẮN

Một vụ xử tử lý kỳ

(Tiếp theo) của ANH-ĐỘ

Tôi chỉ lính người thư ký, trong lúc tôi làm việc, không ai được vào làm rộn cả.

Đang ngồi làm việc, tôi bỗng nghe tiếng ồn ào lớn phòng viên thư ký. Rồi cửa phòng vội bật mở : một người hiện ra trước mặt tôi, mặt tái mét, mồ hôi nhễ nhại, quần áy nhàu nát, lưng đầy dính mới người ký ra khỏi cửa và khiến trách viên thư ký thì người khách là vội và lên tiếng xin lỗi được phép tôi vì một việc rất quan trọng. Giọng nói anh ta có vẻ sợ sệt như đang trước một việc gì nguy hiểm. Anh ta nói với tôi bằng một giọng như cầu khẩn, van lơn làm cho tôi thay đổi ý định vì tôi chưa tăng tiếp lần nào một người khách là lông như lần này.

— Thưa luật sư, tôi vạn ông, ông hãy nghe tôi, ông cứu tôi với, người ta định giết tôi.

Tôi liền ra lệnh cho viên thư ký đi ra rồi tôi đóng cửa phòng lại chỉ phía mời người khách ngồi trước. Trong không để phút đầu, y nói không rõ nào ăn nhập với câu chuyện. Tôi đoán chắc y đang bị các cơn mạnh nên rất loạn thần kinh. Tôi liền lấy ruou mạnh ra một ly mời y và kiên tốt an ủi cho y được bình tĩnh.

— Thưa luật sư, đã năm ngày, năm đêm rồi tôi không đêm ngủ vì nỗi lo ngại, tôi sợ bị ám tử nguy.

Anh ta cố nói đi nói lại vài câu vừa khiến tôi đã bắt đầu thấm tiếc là, sao lại phí thì giờ tiếp chuyện một người điên. Mười lần phải gần, cố lắm mới bớt ruou mạnh làm nhẹ trong người và trước tôi lại bỏ tiền của tôi, anh ta đã trở nên bình tĩnh hơn.

— Thưa luật sư, tôi không điên tôi gì đâu. Lúc nào tôi cũng đủ sự sáng suốt của con người. Nếu luật sư không tin cứ bảo tôi tôi có một vấn đề gì, hoặc ra cho tôi một bài toán và bình hoa hay đại số, luật sư sẽ thấy tôi còn đủ lý trí. Nhưng thưa luật sư, thế mà tôi bị người ta truy nã. Bị một đám người ám sát.

Thấy tôi phác mặt cố chỉ như định nói, anh ta vội tiếp :

— Luật sư để yên tôi nói tiếp và phải nói từ đầu cho luật sư nắm rõ tình thế là y lý. Bí hiểm và nguy hiểm đang vây quanh tôi. Tôi là một công dân có trí óc lành mạnh cũng như mọi người. Hôm sáu tôi tuổi đời tôi không có gì là lăng xáy ra. Thế mà cách đây ba tuần trong một vụ án mà tôi đã xử, tôi đã bị đi ngờ. Thế mà cách đây vài đêm mình xuống giường, thì thu mới là tôi mo nay. Vâng, thưa luật sư, tôi đã bị đầu nguy hiểm. Tôi thì nhắc cái cô gì là tôi đã đem ngoài trả, trên trên nhưng vẫn trong nghiêm. Có là đã đem bom sau, khi nhìn ngó tôi lại mo nay và mo phác mo sổ tiếp với giác mo trước. Có thể trong vài tháng nay, các giác mo có tiếp theo và các sự việc xảy ra trong giác mo cùng vậy. Vì đu trong giác mo lần trước, tôi mo đến chế tăng đánh điểm chân điều thuốc là thì tôi tỉnh giấc. Giác mo đem sau lại bắt đầu lúc tôi chăm thuốc là và cuối cùng đến điểm đó ! Đó, luật sư biết rõ sự nối tiếp liên tục trong giác mo như thế nào. Thoạt đầu tiên, thì thích tâm vị ngoài cuộc sống bình thường hàng ngày. Đến đêm tôi lại được sống một cuộc đời khác trong giác mo. Thật thú vị thích thú nếu không có một vụ kinh khủng xảy ra. Người đời, thì là một người làm ăn lương thiện. Giờ tôi vẫn vậy, tôi là một nhân viên của hãng Bảo Hiểm có tuổi ở thị xã nay. Tôi đã trong chín trong tay những số tiền lớn của Hãng, của khách hàng mà không hề gian thì nghĩ đến sự biến thủ. Thế mà trong một giác mo, tôi đã trở nên một người mà người đời khi nói đến thì tuy là ở tôi vẫn vẫn thì thật là một sự đau khổ không con bút nào tả nổi ! Thế mà cũng chưa thấm vào đâu so với một việc mới xảy ra. Bà Bưu là người ngay. Bà người ý lại bao đồng ? Bao đồng nói gì bà ấy ? Bà ấy là người tiếp tục và đã giúp cho nhân sau khi hàm nhập thân thuộc. Đã đã bết sức cần thiết ? vàng vẫn là bắt đầu ra tay ăn tô bình ?

Trong phiên tòa, vì luật sư được chỉ định bào chữa cho Bà Bưu là một luật sư người Việt Nam, luật sư Bưu, vậy thưa chánh là luật sư đây.

(Còn nữa)

Nhi đồng

Thủy-Vân Công-Chúa

1.— Cái Lầu Tranh

Ngày xưa, có một đợt vua và một bà hoàng hậu kia có ba nàng công Chúa. Hai công Chúa lớn, Thủy Tam và Thủy Cúc, là hai chị em sinh đôi, được cha mẹ thương yêu vô cùng. Họ đều đẹp và sắc sảo không cả hai chỉ sai bà giống như mẹ ở bề ngoài họ không có lòng tốt. Người em út là con các chị ba tuổi tên là Thủy Vân. Công lên em cũng đẹp hơn nhiều thì tính tình em lại cũng hiền hậu, tử tế hơn nhiều. Em được bà tiên Oai Quyền nhận làm mẹ đỡ đầu sớn các cô Công Chúa chỉ ghen ghét em lắm vì bà hoàng được mến bà tiên nên phép lạ mẹ đỡ đầu cho bà cả. Khi Thủy Vân vừa mới mở miệng thôi thì vua nói ra những lời đoa ra tất phải cho bà bà vô ở cung quế, nuôi bằng tất một tấp lu trauh. Ở nơi đây, em đã sống rất sung sướng cho đến khi em được mười lăm tuổi. Suốt thời gian ấy, cha mẹ em không hề nhắc đến chuyện lấy chồng cả. Cũn nếu bằng em thì chỉ gói đến cho bà nhà quê một số tiền nhỏ để trả nuôi Thủy Vân và cho người bà thân thuộc em ra sao chút không hề gọi cho chúng thăm đến sau nữa, hoặc giúp đỡ cho em nên người. Do đó Thủy Vân đã đến đợc, ngay vì lại công ngoài, đến đợn. Nhưng may cho em, sau đó cho mẹ đã đến cứu em là bà tiên Oai Quyền chăm là vô gần thân đến đợc, nhờ vậy Thủy Vân công Chúa mới biết đợc, biết viết, biết đếm và biết tìm việc : Đến đó Thủy Vân lại có biết chơi âm nhạc rất giỏi, và giỏi hơn cả mấy chị em mình thôi tiếng đờn. Thủy Vân cũng là một nàng Công Chúa đẹp nhất và giỏi nhất trong những nàng công Chúa trên thế giới. Chưa bao giờ em đến cái bà đã đến bà Tiên và bà nhà quê, mà nói em. Vì vậy chẳng bao giờ em bị la, rầy ; em không là là đã không biết nói gì em, và em không cần muốn tăng ở một nơi nào khác ngoài nơi mà em đã được nuôi nấng từ thuở bé.

Một ngày kia, trong lúc em đang ngồi trên một cái ghế đài cuộc cho lầu trauh thì em thấy có một người ăn mặc sang trọng bước vào đó, ông này nói với em rằng ông ta muốn nói chuyện với ông Chúa Thủy Vân.

— Chính tôi là công Chúa Thủy Vân đây ! — Em nói ?

— Thưa thì, người đến trong nói với em đó nói ra, và cung Chúa của em đã bắt con của Đức vua của gần cho công Chúa đây.

Thủy Vân nhan là tiếp và mời ra đợc :

— Thủy Vân, cô chúa em, em đã đến được mười lăm tuổi rồi ; bao đã đến tuổi lấy chồng. Bà vô cho mỗi tiệc thăm lại đã mời tất cả các hoàng tử và Công Chúa trên thế giới đến dự để lựa chọng cho em. Cô con Cô con thì nay cũng đã mười lăm tuổi rồi, và con cũng đã có quyền đi dự những buổi tiệc này. Con có thể vô đó tự lựa chọng cho mình. Ba hôm Cha sẽ cho người đến rước con về trong vòng năm ngày nữa. Tha Xử cám ơn em cô. Bữa thăng sau, Ba Bưu vượt ngục. Nên không có là lẽ đến nhà sự cần cô thể là hành khiêng và trong trường hợp thì lại rằng khinh không hơn vì nếu người bị tù chỉ bắt người đã quen nhưng phải có đưn tuanh cuả thì tôi đã nghĩ rồi. Ở đây trong giác mo, tôi đã không người mà người đời thì nói ? Ở phải đó ? tôi chẳn vô thì thật là một sự đau khổ không con bút nào tả nổi ! Thế mà cũng chưa thấm vào đâu so với một việc mới xảy ra. Bà Bưu là người ngay. Bà người ý lại bao đồng ? Bao đồng nói gì bà ấy ? Bà ấy là người tiếp tục và đã giúp cho nhân sau khi hàm nhập thân thuộc. Đã đã bết sức cần thiết ? vàng vẫn là bắt đầu ra tay ăn tô bình ?

Trong phiên tòa, vì luật sư được chỉ định bào chữa cho Bà Bưu là một luật sư người Việt Nam, luật sư Bưu, vậy thưa chánh là luật sư đây.

(Còn nữa)

Suối thơ tuổi ngọc

Em nghĩ gì

em nghĩ gì để anh vừa bắt gặp
em nghĩ gì cho lệ ướt bờ vai
em nghĩ gì thẳng thốt đến u hoài
cho mắt biếc anh thầm nghe tiếng nấc
xin đừng buồn, xin đêm đừng thức giấc
đừng ngồi đây mà đêm nhớng vì sao
hay kể anh em tiếng nói ngọt ngào
hãy như rất thân đừng làm xao động
hãy để tay em trong tay anh im lặng
cũng mà nghe rung cảm rộn tâm hồn
cũng mà buồn dù lệ có trào tuôn
anh sẽ vuốt tóc em mà kết lựa
cũng mà buồn dù giọn hơn chan chứa
anh sẽ yêu lần trên nhỏ ngày thơ
anh sẽ nhủ thầm dù nắng dù mưa
dù vất vả dù dường dài mệt mỏi
anh cũng sẽ vẽ, vẽ không dội hối
vẽ bên em bằng tất cả tâm hồn
bằng nụ cười bằng ánh mắt mơn chơn
bằng một triều lẫy thư tình nồn nã
bằng bài thơ bằng tâm hồn lịm ngất
thơ của trời bạn hành phúc cho anh
thơ của trời anh sẽ nhủ thầm anh
anh sẽ cất đành riêng làm tình lẻ
của hồn mộng, xin em đừng e lẻ
em đừng buồn kéo mất vẻ tôn nghiêm
chúng mình sẽ đi đi khắp mọi miền
chân sánh bước tay cầm tay chả ngơi
nhạc của trời co chim muông rủ rỉ
hương của trời vấn vít tựa mây bay
chúng mình sẽ đi đi vào thế giới yêu say
chúng mình sẽ nói : chúng mình yêu
nhau mãi mãi

SAO BẰNG

SOI GƯƠNG KIM CỔ

Tà thần bất cảm

CAN CHÍNH

HẢI-ÂU-TỬ biên khảo

Thời « Hoa chân chung thì bỗ » đã qua, thời « Tà thần Tuyên Nghĩa » nổi Nghĩa Liệt thuộc Hoàng Nguyên là một « cảnh » rất linh ứng.

Đầu chăng đặc phương nhiều lắm người. Tin, thờ cũng đều hoàng không lúc nào tắt, tiếng bọc thiệt do phép thương lý lẽ có hàng đông mà không ai dám tư hão mấy may. Có một vài bà nỉ nghèo tóc ngắn ở tin mấy đồng tiền bài mà ít, bị đau bị bệnh chi, cũng mời người khỏi, mà khỏi hẳn thì tuyệt nghiệm ở phải mua đã lễ tạ.

Vì vậy mà trong vùng có câu tục ngữ khuyên rằn :

Trước đền Tuyên Nghĩa đầy tiền
Đi thăm sẽ đến đau liền đến nơi.

Theo truyền thuyết thì vì chấn thờ trong đền là tuất viên vương ông Minh, vì vua Minh là tuất Tổ của chất, được gọi tên, nên đưa đặc phương lắp đền thờ ở cầu gần gỡ được đấy, nên khách thập phương kéo đến là bái, đông như chợ, vào bọc quan lại đặc phương quá mức vô vùng bội thường cách thức mua sắm trang, nên Tuyên Đình phong cho là « Thương đăng thần ».

Khoa Mậu Tý năm hiệu Cảnh Hưng (1768) ngày sắc Tướng quân thuộc hoàn Nam đường là Nguyễn Hữu Chỉnh vô Nghệ An để dẹp giặc Tây Sơn, y lâm lại bao ngay đến tình yêu tôi ông ở

Tại tỉnh lẩy Hàng ngày thì đặc sách thay ghi chép công với đền mới được hoàng ở tại ». Thần Tuyên Nghĩa Tiên Đế quốc chiến Nam Nghĩa Nghĩa tên Đức quốc chiến Nam Nghĩa :

Cai tang cất Nam cầu đất mạnh
Nghĩa sở quyền Đức tiên lòng sau

Nguyễn công Hữu cương trực không chịu được bên lòng nàng :

— Anh là một tên bại tướng trong đoàn quân Xiêm lược, ta trước gì mà đem ngang nhiệm lắm « Thương đăng thần, đi đâu Nam cứ là ?

Nàng ông, ông ở Ngọc cho đã vô, rồi xử tan cả cả cả quyết tên tên. Kẻ có tu ngay và là hoàng trong cả bao quyền.

Vào vào đến nhà trọ thì Công Hiến chấp quyền nông tan như bị lửa vụt, sau đó ông bị mất sắm trên đường.

Thấy thế, bọn bè và chủ tiệm đều cho là bị phạt bởi Tuyên Nghĩa linh phát, mong phân không bị vạng gồng lấy mặt.

Cạnh bài đền đó chợt thấy ông tuổi rồi lon tiếng nói : « Tôi bị thần Tuyên Nghĩa thu hồn, nhưng cái gì là đặc đại vương, tôi nói vì xin đức Hồ Khâu đại vương cho được vô đự Nghĩa Tuyên Nghĩa sau, xong lại xin xuống đời trong Đức đại vương hàng lòng, nên tôi được vô đây.

Thời « Hoa chân chung thì bỗ » đã qua, thời « Tà thần Tuyên Nghĩa » nổi Nghĩa Liệt thuộc Hoàng Nguyên là một « cảnh » rất linh ứng.

Đầu chăng đặc phương nhiều lắm người. Tin, thờ cũng đều hoàng không lúc nào tắt, tiếng bọc thiệt do phép thương lý lẽ có hàng đông mà không ai dám tư hão mấy may. Có một vài bà nỉ nghèo tóc ngắn ở tin mấy đồng tiền bài mà ít, bị đau bị bệnh chi, cũng mời người khỏi, mà khỏi hẳn thì tuyệt nghiệm ở phải mua đã lễ tạ.

Vì vậy mà trong vùng có câu tục ngữ khuyên rằn :

Trước đền Tuyên Nghĩa đầy tiền
Đi thăm sẽ đến đau liền đến nơi.

Theo truyền thuyết thì vì chấn thờ trong đền là tuất viên vương ông Minh, vì vua Minh là tuất Tổ của chất, được gọi tên, nên đưa đặc phương lắp đền thờ ở cầu gần gỡ được đấy, nên khách thập phương kéo đến là bái, đông như chợ, vào bọc quan lại đặc phương quá mức vô vùng bội thường cách thức mua sắm trang, nên Tuyên Đình phong cho là « Thương đăng thần ».

Khoa Mậu Tý năm hiệu Cảnh Hưng (1768) ngày sắc Tướng quân thuộc hoàn Nam đường là Nguyễn Hữu Chỉnh vô Nghệ An để dẹp giặc Tây Sơn, y lâm lại bao ngay đến tình yêu tôi ông ở

Tại tỉnh lẩy Hàng ngày thì đặc sách thay ghi chép công với đền mới được hoàng ở tại ». Thần Tuyên Nghĩa Tiên Đế quốc chiến Nam Nghĩa tên Đức quốc chiến Nam Nghĩa :

Cai tang cất Nam cầu đất mạnh
Nghĩa sở quyền Đức tiên lòng sau

Nguyễn công Hữu cương trực không chịu được bên lòng nàng :

— Anh là một tên bại tướng trong đoàn quân Xiêm lược, ta trước gì mà đem ngang nhiệm lắm « Thương đăng thần, đi đâu Nam cứ là ?

Nàng ông, ông ở Ngọc cho đã vô, rồi xử tan cả cả cả quyết tên tên. Kẻ có tu ngay và là hoàng trong cả bao quyền.

Vào vào đến nhà trọ thì Công Hiến chấp quyền nông tan như bị lửa vụt, sau đó ông bị mất sắm trên đường.

Thấy thế, bọn bè và chủ tiệm đều cho là bị phạt bởi Tuyên Nghĩa linh phát, mong phân không bị vạng gồng lấy mặt.

Cạnh bài đền đó chợt thấy ông tuổi rồi lon tiếng nói : « Tôi bị thần Tuyên Nghĩa thu hồn, nhưng cái gì là đặc đại vương, tôi nói vì xin đức Hồ Khâu đại vương cho được vô đự Nghĩa Tuyên Nghĩa sau, xong lại xin xuống đời trong Đức đại vương hàng lòng, nên tôi được vô đây.

Đọc truyện trên, ta nhớ phác cảm : « Tà thần bất cảm » là thần chẳng cảm tà khàng đến con thiện, người chính trực) của Nho gia là đúng.

Hiện nay các nhà học học ở các nước văn minh đều tin phép thần mà mỗi lý về cả trên ; « quả đi cầu khẩn trái lẽ » và đang đi tìm hiểu sự sinh hoạt của thần bí khác tinh khác.

Thế mà nước Đại ở Việt nhà ta đã có 4 người nên nên hiểu vấn đề thần thánh, nên cách tôi phân phân tôn thờ những vị thần mà sự nghiêng hoàng có gì lạch sở, thần tích thì « Thần nhân cảm ứng » mà thôi, thế thì lòng tôi hết lao khoét ít !

BẠN TIN ĐỌC CHẨM

Anh Ngữ và bài dịch

Ở TRANG 5 MỖI NGÀY

Đọc và cổ động THỜI-LUÂN

(Tiếp theo trang 2)

hoạt động. Với 3.000 quân không chính quy được đối trước kẻ của chinhphủ. Sella Marulla đã phát triển việc biến bao vùng cũng đến khả thể có thể nhưng bất hợp pháp với Bastos thuộc Mễ lai Á, vì bão sống cho khác không cần Chính-Quyền Trung ương, tuyên Nauution. Bộ trưởng Quốc phòng Nam Dương, đã bộc lộ cách không cần Chính-Quyền Trung ương và những vị chỉ huy quân đội khác có thể là sẽ đã đã nổi dậy chống chính thể Djakarta.

Tương năm qua Sukarno đã bao phen thoát khỏi khác chết được cuộc ám sát hoạn trước ngày 17 tháng 12m, ngày Quốc Khánh của Indonesia, nhưng cái ngày ấy đã lọt đến nhà đã qua, mà Cảnh-Sát chưa tiến kịp được. Thực tế, Sukarno, Phó Thủ tướng Thờ nhất Subandrio và bà Bộ trưởng Chính phủ Nam Dương đã tới thăm đã Celebes trong sáu ngày để nghiên cứu tình hình. Theo đài Dakarna ngày 31 tháng 8, ông Subandrio đã có một số quyền đình trong đó có việc xét nhập Bắc Sulawesi (tên là Bắc Celebes) vào « Bộ Chỉ Huy Công cuộc Phát triển Khối Tây nhằng vùng Biển giới » (Kesdam).

Trong tình hình ấy Djakarta đương cố gắng giải quyết vấn đề bằng phương pháp « vẽ đánh vẽ » và « vẽ hòa bình » nhưng cũng vẫn vẫn đã thiết bại, nên « vẽ vẽ » kích đã phát động sự động như một khuyến. Nhưng hiện giờ đã đến vẽ vẽ và đã có biện lực Chính-Quyền Trung ương « Nhân phân sát vì vẽ cai tri sẽ lấy Cộng Sản, và những kẻ hiệu Cộng-Sản, và những vẽ thuộc Cộng-sản, và những vẽ thuộc chiến đích « Đệ bộ Mã Lai Á » vẽ

Ngàn năm BÍA MIỆNG

Ách giữa đàng, quàng vào cổ

Tin T.L. ngày 30-12-65, nữ-sinh đi đọc đường gặp xe gắn máy nhờ quá giang. Thân nhân tưởng nàng bị bắt cóc ; hành hung chủ xe

Tan trường, cặp sách, ra về.
Một con bướm trắng, đề huề, đọn chân.
Ý chừng, mới gặt, chân mây.
Gặp xe gắn máy, ăn cần, quá giang.
Thương ai, giữa quán, giữa đàng.
Dương trường, thả bỏ, phủ phàng, gót sen.
Nịnh đầm, vốn tính, từng quen.
Dụng phanh, mời khách, lên yên, cùng người.
Ở quê, nhũn nhẳng, nhịp đôi.
Khi lên sóng ngựa, lắc lư nuôi đốc đường.
Lò so, lên xuống, nhịp nhàng.
Sau lưng, cô sát cũng, cáng, mềm, mềm
Rã ga, gần tới, tay liền.
Thân nhân, mới lo, bủa, kìm, dón xe :
— « Nhậy thơ, con thích biết gì.
« Bị người, bắt cóc, đèo đi, đọc đường »
Vội vàng, chẳng nói, chẳng ráng.
Bùa đau, một trận, dai đăng chủ xe.
Chàng thôi, mãn ngần, tỉ te,
Cọp già, dữ bẫy, cỏ lạ, mắt rồi.
Tơ rối, buộc chỉ, cỗ tay.
Vẻ nhà, vự chửi, sao hay nịnh đầm ?
Việc đời, cũng nghĩ, cũng cam.
Ba, ba, tuổi, lẻ, thua nàng, choai, choai...

ANH HỐT RÁC

Người đàn bà quyền thế

HAY LÀ

TÂY-THÁI-HẬU MÂN-THANH

Nguyên tác của PEARL S. BUCK

BÙI-NGỌC dịch

— 120 —

CHƯƠNG THỨ BA

BÀ THÁI HẬU

ĐOẠN HỮU MƯỜI BỐN

Một cuộc tuyển lựa các trinh nữ
Vào sửa chân gối cho đức vua trẻ

Nàng thận trọng trong giờ tạng kinh mới ngồi. Trước hết nàng khấn cầu đức Phật Tổ là vua Trời Đất. Tuy nhiên trước khi rất đến, nàng không bao giờ quên cầu, rồi đến trước Nữ Thần Tinh Thương. Nàng qui miễn Nữ Thần nào mặt cách khác thường. Nàng thầm tưởng trong lòng mình là Nữ-thần ấy nàng cai nhau là chỉ em, một người là Hoàng Hậu trên Trời, một người là Hoàng Hậu dưới đất. Đối khi đang đêm, nàng dậy gọi Nữ thần và thì thầm sau bức màn bên giường :

— Nay chỉ trên trời, hãy xem tôi những phiền lòng của em. Các hoạn quan nào -, mà trên trời chỉ có những hoạn quan không ? Có là không nhất không chỉ ? ai cả loại hoạn quan nào mà hợp với triều đình Thiên quốc ? nhưng ai phụng sự dưới quyền của chỉ, có là các vị Thiên Thần phải không, chỉ ? chắc không có đàn ông nào đủ là ở trên trời, mà đã trình trống đã gần chỉ.

Và đối khi, nàng có thời gặp tưởng niệm, nàng thầm hỏi Nữ thần ở trên trời có thể nhận một người yêu trung thành không. Nàng tôn cả gan đám nói tên người yêu ấy :

— Chị của em ở trên trời, chị có biết anh Dương Eu người bà con của em không. Có cách nào để chúng ta có thể đến trong đã trở thành vợ chồng không. Chỉ nói cho em hay đi, chúng ta có thể đồng cách nhịp thể nào để được tự do kết hôn mà chúng ta vẫn giữ được địa vị trong cung của chúng ta ? em đây, chắc sau nếu em sẽ được ngồi bên phải của chỉ ở trên trời, thì xin chỉ cũng nàng chúng lên gần em để chúng em được ngang hàng cùng sống như người chị của em là Nữ hoàng Anh Quốc Victoria, mặt khi đã lên địa vị sau, nàng luôn người tính của mình lên.

Tất cả sự thực nàng đã nói với Nữ thần. Bây giờ ngẫm nhìn nàng cung một thành tạo và trầm tư ấy, nàng tự hỏi không biết người chị trên Thiên Cung có hiểu hết sự thể không.

Bước ra khỏi đền, nàng dẫn các bà phụ cận sẽ mấy con chó qua một khu sân rộng rãi, nơi ấy có hai cái giả làm bằng gỗ sơn trông nhàng cây như liễu đuôi đen. Dưới nhỏ trở bằng, hương đưa lên nhận ngát qua khóm cây giơn phảng và các hành lang ở đó là kỳ trổ bông, bà Thái Hậu thường ngồi tới đó ngắm hoa trở bông. Qua khu sân nào nàng tới đến đưn hoa rỏ, tất cả bao chung quanh phía sau nàng. Sau đó, nàng đi qua một hành lang lập sau trong đại nội để đến đưn tới nhà hát.

Nhà hát nầy có một lối bắc- trắc đặc biệt, không một nơi nào trong đế quốc nàng có hết sẽ theo ý nàng, ngay cả trên cả hoàn sẽ cũng không có một nhà hát nào như thế.

Chung quanh khu sân nàng sẽ để trống là một tòa nhà gạch Nhà nầy tầng sau ngồi sẽ của hướng ra phía sân. Ba tầng trên cao là những căn phòng chứa quần áo và các bức phông phong cảnh. Hai tầng dưới dùng làm sân khấu. Lầu trên tầng như một Điện thờ, dùng để diễn những vở kịch thánh linh quan đến các thần thánh và Nữ thần, nhà bà Thái Hậu ưa chuộng nhất. Ai nàng rất hàm biết cả đời sống của các vị trên Thiên quốc. Trong chính khu sân có hai dãy nhà dài, nơi đó dùng làm phòng khách và nơi nhà ở. Nơi dãy Triều đình có thể tới ngồi được 50 khách Hậu cho mỗi tối. Những tòa nhà này làm cao hơn mặt đất để bà bà thước, nương cái tầng sân khấu dưới, phía trước có ghế kính để bà tới lui dễ dàng giữa nơi bà Thái Hậu vẫn có thể xem điển kịch được. Vì mấu đã những kính nào được lau sạch và che màn thật mỏng để có thể nhìn thấy qua mặt cách để dòng, đầu vậy cũng đã lên ở nơng chắc để tránh ruồi, muỗi, nhất là ruồi, vì bà Thái Hậu không thể chịu nổi một con ruồi đậu làm mình.

Nếu con ruồi nào đậu nơi đó đã, nàng phải thiết bài bỏ đi không dùng, đã là con chó của nàng cũng không ăn nổi nữa. Trong những tòa nhà nầy, có ba chậng đành riêng cho mình nàng. Hai phòng để ngồi tiếp khách hay giải trí, mà một trong hai là tiếp việc để nhóc gọc sách khi gặp phải một vở kịch quá buồn, phòng thứ ba để bà buồn rầu và nàng sẽ thức dậy khi vở kịch đến chỗ sai nhận sống động.

Hôm nay, vào khoảng sau buổi trưa, nàng vào phòng khách, ngồi trên nơi của mình, chung quanh có các bà phụ cận bao vây, để xem điển vở kịch đã chính tay mình viết.

Hôm nay, vào khoảng sau trưa, nàng đã chọn những khách, nơi đó có nhà ngồi riêng, để xem điển vở kịch đã chính tay mình viết. Chung quanh nàng bao vây các bà phụ cận.

Đây không phải là lần đầu tiên nàng xem trình diễn văn nghệ, nhưng là lần đầu xem trình diễn vở kịch của mình. Nàng chưa hài lòng lắm, vì đã quên tả khéo các các nghệ sĩ. Nàng đã ra lệnh cho sửa lại đôi chút. Nàng rất mong đợi sự hóa tra y kịch, lên của họ, nhưng hình như không có thể nhìn con mặt của nàng.

(CÒN NỮA)

Tiểu Nhà, kho Quán Văn Phòng Chủ quản Tuyển Chiến Đấu

Trung hàn

ĐẠN SẮT HỒ

TIỂU THUYẾT VÕ HIỆP KỲ TÌNH CỦA

GIA CÁT THANH-VÂN — VŨ-NGỌC dịch thuật

Số 36 — HỒI THỨ BẢY

Thiên Lan Độc Kiếm

— Mạnh đại ca, mau mau đánh mất mấy tiếng trống trụ hồn nữa đi ! Đừng để con tiện tỉ đó thì giở giọng thuyền của thông ra ! Công lực của con tiện tỉ đó chỉ ngang với lão Vương Bác Thư Sinh Bách Hiểu mà thôi ! Đại đoàn chắc nó không chịu nổi mười tiếng lòng truy hồn liên tiếp đâu mà sợ !

« Song Cô Trực Hàn » Mạnh Vũ thấy Hồng Y La Sát tung chưởng dập bể thuyền Vô tố ra có sức mạnh phá vỡ thì bản cũng giật phắt lấy Vàng nhảy tới đón Phùng Tiên Thanh và Ma Mật Ngọc sang chiếc thuyền bên tả, đồng thời, đang tay cặp mỏ bài liên tiếp bay tiếng tuông Tung ! Tung ! Tung !.. nghe rất ghê rợn !

Quả nhiên, sau phi Cô Phiêu Hương dập tan chiếc thuyền bên hữu của đôi phương thì hình nàng vẫn ở trên không và đang tế tả liệng sang chiếc thuyền ở giữa thì vừa lúc đó, bài tiếng truy hồn của Mạnh Vũ đồng chấm cứu.

Chỉ thấy toàn thân nàng run lên rồi Vội vàng đáp xuống chiếc thuyền đối phương vừa bỏ lại, hai chân nàng bước đi loạng choạng, tay trái ôm bụng, lộ vẻ đau đớn vô cùng !

Phó Thiên Lân đứng xem trận chiến, chàng thấy thầy trò Đông Hải Kiếm Bà vừa là nhân vật tà phái, nhưng xem ra còn có thể đã quang minh lỗi lạc hơn bọn Đông Cô Tiêu Thiên Hồng và Tây Cô Tiêu Thiên Hồng nữa. Đã thế Hồng Y La Sát thật nhiên bị trúng ngài độc miễu cương của Mạnh Vũ ám tay thì hiển nhiên chàng cảm thấy bất bình tay ra cứu sẽ tức định chân đây nhảy sang thuyền oích tiếp cứu.

Con thị tì Tố nguyệt thấy hành động của chàng vội lên tiếng ngăn cản :

— Thưa công tôn tiểu thư tôi có tính rất kiêu ngạo, xưa nay đối địch với cô không muốn có người giúp lớ ! Huống chi chiến công tuyệt nghệ của tiểu thư tôi trong « Lâm lì cô đích thắt tiết chắc chắn thì đoạn hai của đối phương không thể ăn hại nổng một cách ở đàng như vậy đâu ! Xin công tử cứ yên tâm cho xem !

Nghe lời, Phó Thiên Lân Tam ngồi im nhưng lòng vẫn lo lắng hộ đến đó Mật Ngọc hai đại Mạnh Vũ đánh thêm hai tiếng truy hồn nữa.

Hai tiếng truy hồn đến, mọi người không thấy gì là lạ, nhưng Cô Phiêu Hương thì tê ra đau đớn khiến tả, đồng không vững phải quăng kiếm, ngồi bệt xuống mau thuyền hai tay ôm bụng sắc mặc nhợt nhạt, trông thân run bần bật !

Thấy vậy, Ma Mật Ngọc cất tiếng cười sằng sặc một hồi rồi bảo :

— Con tiện tì Cô Phiêu Hương, oai lực mên « Phách không Miên chưởng » của mẹ đã dày sau không lâm ra thì thôi ! Hãy trông Truy hồn của Mạnh đại ca ta đã đốt chân tiếng, chỉ cần một tiếng nữa là ngũ tạng mi sẽ bị nội thân cắn nát, những tiếng đến ba cái thì chắc vậy mi còn đâu gì nữa trời thì nó mau lên bao thông kịp đây !

Phó Thiên Lân thấy tình trạng của Hồng Y La Sát qua thực đã đến lúc nguy hiểm, thì biết là loại ngài độc đó ngoài thuốc giải của người sử dụng ra, không con thứ thuốc nào cứu chữa được nữa, dù có ra tay cứu trợ cũng vô ích, nên chàng liền đồng dậy, cầm ngang cây sáo trúc, nhìn Ma Mật Ngọc lên tiếng hăn học :

— Giữa đông bao họ Mật và Cô cô quang đây thêu tiêu đệ được bết thì sự môn hai bên đã có tình liên lạc thân mật. Đáng lý, đng hàn không nên đồng thủ đoạn hạ lưu đã ăn hại người ta như Vậy ! Nếu ông bạn phải là một trang hào hiệp thì nên mau mau đưa thuốc giải độc cho Cô cô nương rồi đối bên đều đồng bàn lánh và vô công chấm thực đã quyết đấu hơn thua với nhau mới xứng đáng là những kẻ quang minh lỗi lạc chứ !

« Thái Y » Ma Mật Ngọc trừng mắt nhìn Thiên Lân mà chửi rủa rất tiếng cười : đáp :

— Nhà thầy con thì quả biết giữa sư môn đối bên. ta có thể xin Mạnh đại ca không đánh nốt tiếng trống truy hồn cuối cùng nữa. Nhưng hiện thời, ngũ tạng của con tiện tì đã đã bị ngài thần ăn hết giả nữa đã có thuốc giải độc hay đến đâu, cũng không cứu nổi sinh mạng, chỉ bằng ta cho nó nếm thêm mùi vị lợi hại của con ngài sáo linh xà vô công chính được mau thông! và trước khi nhắm mắt hãy phải ăn hộc điều gì !

Vừa dứt lời, hắn liền cầm con tân ngũ sắc vung lên mấy vòng, rồi với nét mặt hung ác hắn tung mạnh nhảy sang thuyền của Hồng Y La Sát đang ngồi run rẩy thoi thóp như kẻ sắp chết !

Thấy tình cảnh lang độc của Ma Mật Ngọc như vậy, Thiên Lân hãm mồi giận, hú lên một tiếng dài, rồi nhảy vọt sang thuyền của Hồng Y La Sát để tiếp cứu.

Nhưng đã muộn, vì công lực của chàng còn kém hơn Ma Mật Ngọc nên khi gặt chân chàng vừa rời khỏi thuyền, thì hắn đã nhảy sang tới mạn thuyền của Cô Phiêu Hương tay cầm con tân ngũ sắc đang phủ-g mang thêm lưới hắm Cô hoạn nhẹ tên mạnh !

Phó Thiên Lân quá kinh hãi vội cất tiếng kêu lớn :

— Cô ơi ! hãy coi chừng..

Giữa lúc của chàng chưa dứt, thì đã nhiên tình thần Cô Phiêu Hương đã trở nên hoàn toàn khôi phục và sau mỗi hồi cười khanh khách, tay phải nâng đưa lên rất thanh Thiên lam độc kiếm nhanh như điện chớp

Dù Ma Mật Ngọc có giỏi mưu kế đến đâu cũng không thể ngờ được là Hồng Y La Sát đã khôn ngoan phòng bị trước và giả cách trúng ngài độc, nên trong lúc hoảng hốt hắn không kịp trở tay, đành chịu mang họa !

Một tiếng kêu thảm thiết ! Máu tóe như suối ! Cả đầu con rắn ngũ sắc và cô tay phải của Ma Mật Ngọc đều bị thanh Thiên Lam Độc Kiếm chặt đứt rời xuống mau thuyền !

Cùng lực Ma Mật Ngọc đã vào bậc thượng thừa, hắn vẫn vùng cố nhịn đau tự chất đứt mạch máu chạy vào tim hắn tay phải, đồng thời bắn chân đạp mạnh vùng mình nhảy sang thuyền cô !

Khi hắn vừa nhảy đi thì Thiên Lân cũng vừa đặp xô Hồng Y La Sát nhảy chàng với ánh mắt chan chứa cảm tình !

Nàng cũng không thèm dưới giết bọn Ma Mật Ngọc chỉ khẽ vung tay liệng sang cho đối phương một viên « Bích văn đơn » rồi lớn tiếng nói :

— Ta nể mặt sư phụ mi là Ngọc Chỉ Lão Xà Tiên Tử có quen biết với ân sư ta, nên ta tha mạng mi một « Bích văn đơn » chuyên giải chất độc của Thiên Lam Độc Kiếm. Từ nay trở đi, nếu mi còn ra Đông Hải sinh sự thì đừng hòng sống nổi trở về !

Vì Mạnh Vũ có mang theo thuốc giải bích độc của sư phụ hắn là Đông Cô Thiên Tôn, nên Ma Mật Ngọc không thèm nhận viên « Bích Văn Đơn » của Hồng Y La Sát đang tăng hắn khinh vung tay trái gạt viên thuốc rơi xuống biển, rồi nghiến răng thét lớn :

(Còn

PÁC-SĨ TRỰC : *Ngày Thứ Tư 6-1-1965*

Trưa : (13 giờ đến 15 giờ) (Chiều : 19 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau)

B.S. Nguyễn-tuấn-Phát, 360 Đại lộ Lý thái Tổ (ngã bảy) Saigon
B.S. Nguyễn ngọc Duyên, 164 đường Hiền Vương—Saigon
B.S. Đặng nguyễn Chương, 160, Đại lộ Khổng Tử—Cholon

tiếp theo 2 trang 1

17.11.64, mãi đến ngày 25-11 mới có cuộc biểu tình đượm máu lửa.

• Các ký Trường lão Hòa thượng nhân thấy các cuộc biểu tình đầu máu của 2 giáo thanh niên học sinh Phật giáo và Gia tô. Trước cảnh thảm máu thương tâm : Huynh đệ tương tàn. Các vị đồng long tức ân phải họp nhau lại xin phép lập hội để đoàn kết, thành một lực lượng mạnh mẽ, hầu gộp nhân lực tài lực, cho có đủ khả năng, để phương tiện để cứu độ quốc tanh trong lẫn quốc gia khẩn cấp. Đồng đường lối phổ biến giáo lý nước nguyên của Phật tổ, thực thi chủ nghĩa Từ Bi Bình đẳng, làm cho mọi người thương yêu nhau như nhịp không chia tranh chấp, tôn kính bậc lợi lầm nhau để tránh khỏi cái thảm cảnh chia ly tang tóc do gây chuông gây nên. Tổng giáo hội Phật giáo ra đời với mục đích đoàn kết tiến phương diện hình thống các môn phái Phật giáo lại cho có quy cũ thống nhất.

Còn đến 5 đạo chỉ là tu cách của kẻ hàng nhân xuyên đạo. Đã là con chung của Đức Phật tổ, mà cho đến ky, đã kích lẫn nhau. Như thế thì lẽ ra cả xu hướ-ợc cho rằng, Vì đi ta giả đối mà còn chưa cuội được tâm đức THAM — SÂN — Si, Ác cân cho sống, nghiệp chướng càng nhiều, càng tu càng xa cách. Cũng như người cầm lượt mà phép phải, phải chịu tội nặng hơn.

— Bạch Đại Đức, dự luận đều gán ghép cho các nhà lãnh đạo Việt Hòa Đạo làm chánh tội.

— Đại Đức quan điểm ra sao ?

— Mà phật. Theo như sự biểu biết của tôi trong những lần tiếp xúc với các vị lãnh đạo ấy. Thì tôi dự đoán là không phải các vị ký lãm chính tội đây, tôi kín mồ sẽ tìm lý của các vị ấy cho Đạo Bửu rõ. Sau ngày cách mạng 1-11-63 thành công.

(*Còn nữa*)

thời luận

THÔNG TIN - BÌNH LUẬN - VÀ KIẾN THỨC

CHÁY LỚN

ở Chợ-lớn

50 nhà ra trò, thiệt hại 2 triệu đ.

SAIGON.— Vào khoảng 8 giờ tối 4-1, lại 1 vụ hỏa hoạn lớn xảy ra tại đường Hà nội Quốc Cholon. Khu hỏa hoạn nằy nằm giữa các đường Hà nội Quốc, Trần quốc Toản và Đường công Trứng. Vì gió mạnh dồn đúc nấy phần nhiều là của Huê kiều sống chật chội nghèo nàn.

Ngọn lửa đầu tiên phát chợt tại căn nhà số 81 bên 237, 239 nhà 1 và 2 xâm mua lưu vô, lúc lửa chạy đường nhu trong nhà có chứa dầu xăng nên lửa cháy dữ dội và lan rộng mau lẹ.

50 cửa hàng đồng 25 xe đẩy đều áp ngọt 1 tiếng đồng hồ đã bị thiệt hại có 50 căn nhà Tôn, người là bị nhẹ nhất (trọng liên gần 11) thiệt hại nặng lượng có hơn 2 triệu đồng. Nguyên nhân gây hỏa hoạn vẫn chưa rõ, tuy liên phát điều Xâm Mã Tài chủ nhà đã bị bắt điều tra. Có 2 người bị thương trong vụ hỏa hoạn.

50 lính Anh

ĐÃ TỚI

Tân-gia-Ba

50 người lính Anh đã được chỗ bằng phi cơ đến Tân Gia Ba chiều tối hôi 4 1. Đại là một chuyến đầu tiên đã chở 1.000 lính Anh đóng đồn tăng cường quân lực của Anh Quốc ở Viễn Đông.

50 người này là lính nhảy dù và quân đoàn 2.

tiếp theo 7 trang 1

quan lực xoát tại rừng 3 cây số Đông Phú Cương bắc chín 6 Việt Cộng tại chỗ, tạm giữ 1 số tình nghi tịch thu 4 súng cá chim và phá hủy 5 bàn bi nhật.

PHƯỚC-TUY.— Bà tức kết quả hành quân « Phước Bửu 13 » sở những cuộc chạm súng tại vùng Bình Giả (3 cây số Đông Nam Đức Thạnh và 3 cây số 500 Đông Ngãi Giao) từ 28 đến 30-12-65 :

Địch : 132 Việt cộng chết tại chỗ ; 1 trung liên 24 + 29, 4 súng cá nhân, 100 lựu đạn bị tịch thu.

Ta : 44 tử thương, 94 bị thương, 41 mất tích, 3 súng cộng đồng bị mất.

Vùng 4 chiến thuật

BẠC LIÊU.— Lúc 22 giờ 30 ngày 2-1-65, Việt Cộng tấn công vào một lốc 3 ấp tân xã xã Vĩnh Xâm thôn, và Xóm chủ tại 11 cây số Tây Tây Nam Vĩnh Lợi, gây cho ta 1 tử thương, 5 bị thương. Vũ khí bao tàn.

RAO VẶT

Bỏ cáo

Vô tôi NGUYỄN THỊ TÝ cấp số 534.676 cấp ngày 31.10.61 tại quận...III đã bỏ nhà đi từ hồn 20.12-1964. Tại đã trình nhà chức trách. Vậy tôi không còn chịu trách nhiệm mọi hành vi cũng như những định lúc vô tiền bạc của nó. Ai chứa chấp phải chịu trách nhiệm.

NGÔ DUẬT
315/20 E. Trương M Giang Saigon

Cần mướn gấp

Một cán nhân, tiếu thuế mỗi tháng từ 3.000 đến 12000 đ ngoài ở Xóa hỏi ông Hồng Ân, Tòa Soạn Thời Luận. 224 Gia Long Đ.T.21.968 Saigon.

Thiệp cưới

CÁC CHÚC TẾT

— Nhiều kiểu chữ mới đẹp.
— Đặt hiệt 100 các chúc Tết : 500, ông bán 100 bao thơ.
— Bao vì và lẻ các chúc Tết (bớt 50%)

Liên hệ tên in THÀNH HƯNG. 204 Trương tân Bửu Phú Nhuận Saigon

ANH NGỮ

cần bản thực hành

Ngày 6 và 7.1.65. Mở lớp dạy luyện 4 tháng nói và viết được sau để bước đường hàng ngày để ra đời giao thiệp và để là căn bản thực sự để học thêm. Dạy phương pháp căn bản của giáo sư Anh Tuấn. Cả 5 lớp : 6g50 và 16g50 sáng, 2g và 5g chiều, 7 giờ tối. Tại 110 Trần quý Cáp Saigon. Học thứ 3, 5, 7 và tại 29 Trần quang Khải Đa Kao học thứ 2, 4, 6. Khai ghi tên trước. Có mặt đúng giờ khai giảng để biết nơi học thế nào là cần bản. Mọi chi tiết sẽ biết tại lớp. Xem giờ học tại nơi nói.

Tin GIỜ CHỐT

Thông cáo của Thủ-Tướng về cuộc biểu tình ngày 4-1-64

Chiều hôm qua4-1 Phủ Thủ tướng đã công bố 1 bản thông cáo kêu gọi các giới đồng bào triệt để tôn trọng 1 ký tự. Bản thông cáo như sau :

Sáng ngày 4-1-1965, một số thanh niên đã biểu tình, việc là yêu cầu Chính phủ phòng thích những sinh viên bị nhà chức trách quản sự bắt giữ trong khuôn khổ của Quân luật và thành động phá đổ thị xã trong thời kỳ thiết quân luật.

Theo luật lệ hiện hành, các sinh viên sẽ tiếu thuộc thẩm quyền Tòa Án Quân sự Mặt trận xét xử.

Chính phủ thiết tha yêu cầu các giới đồng bào triệt để tôn trọng trật tự, chờ đợi phúc quyết của Tòa Án.

tiếp theo 1 trang 1

lần mở trường trình đầu hay để mà điều rõ đường sai !

BỨC TƯỜNG

Bá Linh

LẠI ĐÓNG KÍN

Nửa đêm mùng 4 rạng mùng 5-1, bức tường Bá Linh lại đóng kín cho đến ngày 18 Phục Sinh.

Trong 18 ngày kể từ 19.12.64, tất cả đã có 821.000 người từ Tây ba Linh sang thăm bà con ở Đông bà Linh, nghĩa là mỗi ngày trung bình có 51.300 qua Đông bà Linh.

Kỉ đông bà đánh chuông điểm 12 giờ đêm 821 lính gác biên giới ở Đông Bà Linh đóng những người đi trễ và Tây Bà Linh và đóng 5 cửa ở trong tường lên.

ĐỌC TRANG 3

TRƯỜNG - HẠN ĐỘNG ĐÌNH HỒ

Tiểu Thuyết Võ Hiệp Kỳ Tình

Đặc sắc, hấp dẫn

ngay tờ hồi thứ nhứ

tiếp theo 3 trang 1

và Quân đội được phái đến để trấn giữ an ninh, thì

Cái cảnh đã diễn ra khá lâu, nó người « nít tinh » cho đợi mãi, cho chưa thấy tên ân quân nào được tử — mãi sau bọ mới biết : Tan đã đình vụ lại, nên đoàn người đành kéo đi.

Kéo về tụ tập tại cổng trường Diên Hồng

Đoàn biểu tình đình kéo về cổng trường Diên Hồng, trong khi đó ngang qua trường Cao Thắng bọ đã đông lắt lắt đây, và kêu gọi học sinh Cao Thắng cùng hưởng ứng với họ. Nhưng ban giám đốc nhà trường đã khóa chặt cổng lại, và cấm không cho học sinh tham gia. Sau chúng mới lúc lâu, không thấy kết quả gì, đoàn biểu tình lại kéo nhau tiến về cổng trường Diên Hồng.

Tuần hành trở về Viện Hóa Đạo

Sau khi đoàn biểu tình đã tụ tập hợp mang quốc kỳ và tuần hành qua các ngã đường Phan Đình Thông, Lê văn Duyệt, Phan thanh Giản, Pétrus Ký và Trần quốc Toản để trở về Viện hoá đạo.

Nhưng Viện-hoá-đạo đóng cửa

Khi đoàn « biểu tình » đến trước Viện Nam Quốc Tự thì đã 11 giờ 40, mọi người định kéo vào VHĐ nhưng mọi cửa đã đóng chặt và với những hàng rào kẽm gai. Đoàn biểu tình đành tụ tập tại quảng đường (trước của VNQT) và định kéo trở lại nhưng trở bao « bọ-hung » và « đặc đặc phái chơi, nhưng sao bao nhiêu gió bão bạc » người ở, bị đi « không thanh, nên mọi người đành tự giải tán.

Máy ký giả bị rượt bờ hồ tan

Trong hồi ký, có máy ký giả của một cái tờ báo nọ « không được bạn và chuông », cũng có theo dõi lắm phận sự Nên đã bị một số đông người trong đoàn biểu tình rượt và chạy quán loạn, và « sáp đít » đông rượt về nhà, chẳng còn đến lại vàng quanh VHĐ và theo đuổi đoàn người biểu tình nữa !

Trường Bồ Đề cũng hop mít-tinh lên « não động »

Sude cả buổi học sáng ông như chiều, trong trường Trung học cơ thực Bà Đã đã diễn ra một cảnh bần loạn » vô cùng —

Người ta, cần có một số người « quê khích » không ra khỏi trường, toàn gây nên đông ra. Nên đã bị gọi quan an ninh bắt giữ cùng như một số người quá khích trong đoàn biểu tình hồi trước.

Ai là kẻ chủ mưu trong cuộc biểu tình và gây « não động » nay ?

Hãy giữ ai vụ thay gây trong cuộc biểu tình kể trên đều là, vì [illegible] cũng như bọ đã tiết tháo, đoàn biểu tình đã « Quân ta » và thu nhân là [illegible] thì chính tình bọ đã có nhiều tổ chế không nên « đáp đầu ăn gạo bao đuổi, hoàn hoàn cả ly giả và đập vỡ máy quay phim của những phóng viên ngoại quốc.

Chúng tôi thiết tha mong giới hữu trách hãy xem tiu ra những kẻ thủ ác trong trường vụ này, để có biện pháp hình nghiêm ngăn những vụ bắt trắc và gây xáo trộn công như trật tự an ninh, và nhân bảo tại đó thuần Trong trường lại.

Tình linh các trường học tại Đô thành ngày 4-1

Tất cả các trường Trung và Đại học trong Đô thành, đều giữ nghỉ và tiến lặng và các học sinh sinh viên đều lo lắng học hành.

Riêng tại một vài trường như Gia Long, Hồng Lạc, Cao thắng và Đại học Văn Khoa... có một số học sinh và sinh viên đã vận động và định mưu toan « Xuống đường », nhưng không được đã bị hoàng ông, và sau đó đã bị bao gian đốc nhà trường ngăn cản, nên không có một vụ gì đáng tiếc xảy ra cả.

MỘT TỔ BÁO ở *Đài-Loan*

kêu gọi Hoa Kỳ nên giúp Chánh phủ Đài bắc phá hủy các cơ sở chế tạo bom nguyên tử của Trung Cộng

Nhật báo Hoàn Hoa... một trong những tờ báo của Quốc Dân Đảng Trung Hoa, trong một bài xã thuyết nói : không ai có thể bảo đảm 100 phần trăm sự thành công của Trung Hoa Dân Quốc trong việc phá hủy các cơ sở chế tạo bom nguyên tử ở Lực Địa Trung Hoa, không một ai có thể bảo đảm 100 phần trăm.

Tờ báo lý nói thêm rằng : « Khi Trung cộng có thể khi nguyên tử, Hoa kỳ sẽ phải tham dự những cuộc chiến tranh không bao giờ chấm dứt và có lẽ phải tham dự một cuộc chiến tranh nguyên tử với Trung cộng ở Viễn Đông.

THỜI LUẬN

SỐ TẾT NIÊN

Thời Luận đang sửa soạn làm số đặc biệt tết năm, 12 trang lớn, với nhiều bài vở và tranh ảnh về Xuân và Tết Ất Tỵ thật đặc sắc. Quý bạn đọc và văn hữu xin gởi bài về tòa soạn sớm.

Quý vị thương gia, công kỹ nghệ gia, các rạp hát, v.v... muốn đăng quảng cáo, thiệp chúc Tết, xin liên lạc gấp với Tự Quản Lý báo Thời Luận để tự bàn sự.

Nhắn tin —

Các nhà phát hành và Đại lý các nơi cần phải hành sổ

THỜI LUẬN

BẢN TIN ĐỌC CHẬM

Anh Ngữ và bài dịch

Ở TRANG 9 MỖI NGÀY

tiếp theo 4 trang 1

ta còn nhớ thấy Trung tá Trần văn Phước, Tỉnh trưởng Định tường, Thiếu tá Trần đình Vinh, phó tỉnh đến sự vụ các ông Phó Tỉnh trưởng Hành chánh, Tự, Sở Trưởng và nhiều chân bao nhiêu ở địa phương.

Trong bài điền văn khai mạc, ông Quốc đốc tạo tặng tâm đã cho biết Trung tâm Định tường đã mở được 3 khóa, đào tạo 420 cán bộ xã, riêng khóa 4 này, Trung tâm đã thâu vào 167 cán bộ thuộc 14 tỉnh miền Tây Nam Phần.

Tiếp đến ông Tổng trưởng Thông tin nói lời nhắn nhủ các bạn trẻ và sau cùng là 1 đại diện khóa sinh đọng lên bày tỏ lòng tin tưởng vào Chánh sách Quốc gia và nguyện cùng kiến quyết đến tanh diệt Cộng, cứu quốc.

Buổi lễ được kết thúc bài 11g15 bằng một cuộc quan sát các cơ tổ của Trung tâm Huấn luyện.

Nhân dịp này, ông Tổng trưởng Thông tin cũng đã viếng thăm Tỷ Thông tin và Đại Phát thanh địa phương. Tại mỗi nơi, các vị trưởng cơ quan đều đã trình bày vòng Tổng trưởng tình hình chung của ngành Thông tin tại địa phương và đã được ông Tổng trưởng an ủi thăm hỏi tăng thêm niềm tin tưởng.

Ông Tổng trưởng đã đáp máy bay trở về Saigon hồi 13 giờ 20.

CÂM TẠ

Chúng tôi xin cảm tạ chân thành :

— Quý vị thân hàng quyến thân.
— Quý vị lãng đồng và Phật Tử khóa 12 phường Minh Mạng.
— Quý vị Giáo Sư, Ban Giám Đốc và học sinh các trường : Quốc Tuấn, Lan Đình, Tân Thanh.

Đã đến chia buồn, phúng điếu và đưa linh cữu : Cường, Cha, Anh và Em của chúng tôi là :

THÁI SÁNH KHƯƠNG

đã an yên nghỉ cuối cùng.

Xin quý vị miễn tính thăm viếng ghép vô sổ tang lúc tang gia bối rối.

Trân trọng cảm ơn

THÁI SÁNH KHƯƠNG
Nhà đánh Lê thị Đài
đường gia quyến đồng kính.

Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cho thân hàng quyến thuộc hay bạn phụ và Nhạc phủ của chúng tôi : Ông VÕ VĂN THUẬT, Đã ra thế tại Đàng ngày 2-1-65 Dương lịch hưởng thọ 92 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành tại Đà Nẵng.

Ông Bà VÕ VĂN MINH

tiếp theo 1 trang 1

...tới trong lá cờ thêm vẻ Cangu.

Nhiều nghị sĩ khác cũng lên tiếng

Trên đó, một số Nghị sĩ Mỹ ủng hộ đề nghị trình bày nói về vấn đề V.N. trong đó có các Nghị sĩ Wayne Morse, John Cooper và Mike Mansfield. Nghị sĩ Morse nói : « Tôi yêu cầu Q.Đ.Hoàyết lại cầu đề V.N.

Nghị sĩ Morse nói thêm : « Mỹ không thể mở mình đến đang trách vụ nặng nề, ở đó. Lâu nay ông thường chống đối lại chính sách Mỹ ở V.N.

Hai Nghị sĩ John Cooper và Mike Mansfield mới Mỹ hôm của chính thì gọi đề xét vụ đang đến trên (V.N.) có thật là 1 vị trí thích yếu cho Thế giới tự do không ?

Như vậy, vấn đề V.N. sẽ gây sôi nổi Quốc Hội Mỹ. (TTL)

THANH MINH

Cáo đây có một truyền đơn được ... đang lưu hành trong ở trong vùng Saigon Gia định, đại ý đã kích Đại tướng Nguyễn Khánh, trong đó có tên bài [illegible] thứ Việt Nam Phục Quốc Hội và Mặt Trận Quốc Gia Kháng Chiến Việt Nam.

Chúng tôi xin thanh minh rằng : Việt Nam Phục Quốc Hội và Mặt trận Quốc Gia Kháng Chiến Việt Nam, từ ngày 21-12-1964 tới nay, hoàn toàn không có liên lạc gì với vùng người biểu tình nữa !

Vậy xin có lời thanh minh mấy để liên sang to sự thật.

Saigon, ngày 28 tháng 12 năm 1964

Ủy Viên Trưởng
Việt Nam Phục Quốc Hội
NGUYỄN-T-PHƯƠNG

Chủ Tịch
Mặt Trận Q.G. Kháng Chiến V.N
TRƯƠNG LƯƠNG THIỆN

THÔNG CÁO

DIỆN-LỰC VIỆT-NAM cần tuyển chọn một số ứng-viên có bằng-cấp Trung-Học Kỹ-Thuật, từ 25 đến 40 tuổi, để dự khóa huấn luyện độ 6 tháng và Thực-tuyển-nhân và Cán-Bộ Điện tại Saigon.

Học-viên được hưởng học bổng 1.500đ 00 mỗi tháng

Hạn chót nộp đơn : 15-1-1965

Nơi nộp khóa và bài thi-kệ : Sở Chương-Trình Nhân Tâng-Vụ Khai-Thác 278 đường Hiền-Vương Saigon.

Thông-cáo này hiệu lực 30 tháng cho ngày 24-12-64.

Saigon, ngày 31 tháng 12 năm 1964

Điện-Lực Việt-Nam

Cáo thị đấu thầu công khai

Nơi và ngày mở thầu : — 8 giờ 30 sáng 14-1-1965 tại Tiểu Đoàn Dự Tổ đường Nguyễn Tri Phương nối dài (Phú Thọ) SAIGON

Mục tiêu các việc thầu : Cung cấp 3 cái xe cần cẩu thuộc xuyên đoanh trọi thuộc tài khóa 1965 gồm 6 lô ước giá chung 10.100.000.00 :

— SAIGON : 2 lô = 3.500.000.00
— GIA ĐỊNH : 3 lô = 6.100.000.000
— THỦ ĐỨC : 1 lô = 500.000.00

Nơi tham khảo Điều lệ sách (trong những ngày giờ làm việc) tại :

— Nha Mãi Dịch Quân Đội, số 41 đại lộ Thống Nhất Saigon.
— Tiểu Đoàn Dự Tổ đường Nguyễn Tri Phương nối dài (Phú Thọ) SAIGON.

Cáo-Thị Khảo-Giá

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ BÌ KHẢO GIÁ :

Ngày 7-1-65 lúc 9 giờ tại Nha Mãi Dịch-Quân Đội, số 41 Đại lộ Thống Nhất Saigon.

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

Cung cấp gỗ cho xây cất trại gia đình binh sĩ cho BTLV Địa Phương Quân, trị giá ước lượng 1.000.000đ.00 (PKG số 6545/MD/MU74 ngày 31-12-64).

III.—NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi Dịch Quân Đội (Phòng Mãi Ước IV) số 41 Đại lộ Thống Nhất Saigon.

KBC. 3.528, ngày 4-1-65

NHA MÃI DỊCH QUÂN ĐỘI

GIẢI TRÍ *hôm nay*

REX — ***Đắc-Kỷ*** (The Lost woman of Shang) Lâm Đại Thân Vinh Quân—Shawscope—Màu Tiếng Trung Hoa — P.D. Anh Việt

Đại-Đắc-Kỷ Nam (The Last woman of Shang) Lâm Đại Thân Vinh Quân—Shawscope—Màu Tiếng Trung Hoa — P.D. Việt Anh

EDEN — Phe quyết : **15 Jours Ailleurs** (Mặt trời Vinh quang) Kirk Douglas — Cyd Charisse — Edward G. Robinson — George Hamilton Dalila Lavi — Claire Trévor — Rossana Schiaffino - Scope-Tô màu Nói tiếng Pháp-PBCV

MAJESTIC Saigon — LES MISÉRABLES (Hồi 1) Những kẻ khốn khổ — Jean Gabin — Daniel Delorme

PALACE CHOLON — Vũ Điệu Của Tuổi Trẻ (Twist around the clock) Chubby Checker — Dion — Vicky Spencer — Clay Cole — T. Ash — P.B.V.N

CASINO (SAIGON) — L'enfer des hommes (Địa ngục chiến sĩ) Audie Murphy Marshall Thompson Charles Drake Scope, — Màu Phụ đề Việt Ngữ.

LE LỢI — La Bride sur le cou (Lười tình khó thoát) Brigitte Bardot Claude Brasseur — Mylène Demongeot Jacques Riberolles — Scope Tiếng Pháp — Phụ Đề Việt Ngữ Từ 11-1 : L'imprévu

KIM CHÂU - ĐỨC KỶ — L'enfer des hommes (Địa ngục chiến sĩ) Audie Murphy Marshall Thompson Charles Drake Scope — Màu P.B.V.N

DIỄN HỒNG — Hai phim — Có vé Học Sinh Q.N. 1) Muôn Hồng Ngàn Tia (Màn lạc hồn mới) Xuất phẩm Cá Vàng — Tô màu — P.B.V.N 2) Cọi chừng bình truyền nhiễm (Prévenir, c'est guérir) PBVN

NAM VIỆT — Hai phim-Có vé Học Sinh Quân Nhân 1) Muôn Hồng Ngàn Tia (Màn lạc hồn mới) Xuất phẩm cá Vàng — Tô màu — P.B.V.N. 2) Coi chừng bình truyền nhiễm (Prévenir, c'est guérir) PBVN

KHẢI HOÀN — L'enfer des hommes (Địa ngục chiến sĩ) Audie Murphy Marshall Thompson — Charles Drake — Scope — Màu. P.B.V.N

HỒNG BÀNG — 2 Phim — Có vé H. S. Q. N. từ 5-1 : Bạch Hải Đường Lý lệ Hoa Chung tình — Trần Hầu — Vương Dân — Tô màu Nói tiếng Việt

CASINO Dakao — LES CAVALIERS DE L'ENFER (Đường Xuyên Tử Địa) Audie Murphy-John Saxon — Màu

KINH THÀNH — LES CAVALIERS DE L'ENFER (Đường Xuyên Tử Địa) Audie Murphy - John Saxon — Màu

MODERNE — 1) ANH ĐỨC CHIẾN SĨ (La bataille d'Angleterre) Phụ đề Việt ngữ 2) HIỆP SĨ ÁO ĐỎ Scope — Màu — Nói tiếng Việt

VĂN HOA — *55 Jours de Pékin* (55 ngày ở Bắc Kinh) Charlton Heston — Ava Gardner — David Niven — Scope — Tô màu Phụ đề V.N.

LONG VÂN — 1) Nàng điểm ở Paris (Anh gió ở đầu Đức bà) Gisa Lollobrigida A. Quinn — Scope — Màu — 2) Le Cavalier noir (Tuồng cướp áo đen) Mylène Demongeot - D. Bogarde — J. Mills — Scope — Màu — P.B.V.N.

KIM ĐÔ (*Cầu ông lành*) *Từ 4-1-65 Gồm có : Số, 74, 104.*

1) HẬN THÙ HAI MẶT Phim Nhựt—Màu—Nói tiếng V.N. Cinemascope 2) Xuân Tình Sống Động Phim màu—Nói tiếng Anh Phụ đề Việt ngữ

ĐẠI ĐỒNG (*Bản Cô*) *Số. — 10d. Trận đánh Austerlitz* Xuất phẩm vĩ đại đã tiến 3H và cuộc đại Napoléon — Jack Palance Maurice Ciesl — Vittorio de Sica và 20 Tài tử danh tiếng — Scope — Tô màu — Phụ đề V.N.

THANH BÌNH — ĐẶC BIỆT CÓ VÉ H.S.Q.N 1) ADAM ET EVE (Ông Adong và Bà Eve) Tô màu — Phụ đề Chữ Việt 2) LES GUERILLEROS (Bọn quân đi chiến)

La Tulipe Rouge (Maxim's cũ) Chợ mới Đakao — DANCING — NIGHT CLUB Cần nhân Ca, Vũ nổ — Hãi tại số 1 Cao Thắng Saigon

tiếp theo 3 trang 1

Kế hoạch tuần hành trở về Viện Hóa Đạo

Sau khi đã tuần hành qua các ngã đường Phan Đình Thông, Lê văn Duyệt, Phan thanh Giản, Pétrus Ký và Trần quốc Toản để trở về Viện hoá đạo.

Nhưng Viện-hoá-đạo đóng cửa

Khi đoàn « biểu tình » đến trước Viện Nam Quốc Tự thì đã 11 giờ 40, mọi người định kéo vào VHĐ nhưng mọi cửa đã đóng chặt và với những hàng rào kẽm gai. Đoàn biểu tình đành tụ tập tại quảng đường (trước của VNQT) và định kéo trở lại nhưng trở bao « bọ-hung » và « đặc đặc phái chơi, nhưng sao bao nhiêu gió bão bạc » người ở, bị đi « không thanh, nên mọi người đành tự giải tán.

Máy ký giả bị rượt bờ hồ tan

Trong hồi ký, có máy ký giả của một cái tờ báo nọ « không được bạn và chuông », cũng có theo dõi lắm phận sự Nên đã bị một số đông người trong đoàn biểu tình rượt và chạy quán loạn, và « sáp đít » đông rượt về nhà, chẳng còn đến lại vàng quanh VHĐ và theo đuổi đoàn người biểu tình nữa !

Trường Bồ Đề cũng hop mít-tinh lên « não động »

Sude cả buổi học sáng ông như chiều, trong trường Trung học cơ thực Bà Đã đã diễn ra một cảnh bần loạn » vô cùng —

Người ta, cần có một số người « quê khích » không ra khỏi trường, toàn gây nên đông ra. Nên đã bị gọi quan an ninh bắt giữ cùng như một số người quá khích trong đoàn biểu tình hồi trước.

Ai là kẻ chủ mưu trong cuộc biểu tình và gây « não động » nay ?

Hãy giữ ai vụ thay gây trong cuộc biểu tình kể trên đều là, vì [illegible] cũng như bọ đã tiết tháo, đoàn biểu tình đã « Quân ta » và thu nhân là [illegible] thì chính tình bọ đã có nhiều tổ chế không nên « đáp đầu ăn gạo bao đuổi, hoàn hoàn cả ly giả và đập vỡ máy quay phim của những phóng viên ngoại quốc.

Chúng tôi thiết tha mong giới hữu trách hãy xem tiu ra những kẻ thủ ác trong trường vụ này, để có biện pháp hình nghiêm ngăn những vụ bắt trắc và gây xáo trộn công như trật tự an ninh, và nhân bảo tại đó thuần Trong trường lại.

Tình linh các trường học tại Đô thành ngày 4-1

Tất cả các trường Trung và Đại học trong Đô thành, đều giữ nghỉ và tiến lặng và các học sinh sinh viên đều lo lắng học hành.

Riêng tại một vài trường như Gia Long, Hồng Lạc, Cao thắng và Đại học Văn Khoa... có một số học sinh và sinh viên đã vận động và định mưu toan « Xuống đường », nhưng không được đã bị hoàng ông, và sau đó đã bị bao gian đốc nhà trường ngăn cản, nên không có một vụ gì đáng tiếc xảy ra cả.

MỘT TỔ BÁO ở *Đài-Loan*

kêu gọi Hoa Kỳ nên giúp Chánh phủ Đài bắc phá hủy các cơ sở chế tạo bom nguyên tử của Trung Cộng

Nhật báo Hoàn Hoa... một trong những tờ báo của Quốc Dân Đảng Trung Hoa, trong một bài xã thuyết nói : không ai có thể bảo đảm 100 phần trăm sự thành công của Trung Hoa Dân Quốc trong việc phá hủy các cơ sở chế tạo bom nguyên tử ở Lực Địa Trung Hoa, không một ai có thể bảo đảm 100 phần trăm.

Tờ báo lý nói thêm rằng : « Khi Trung cộng có thể khi nguyên tử, Hoa kỳ sẽ phải tham dự những cuộc chiến tranh không bao giờ chấm dứt và có lẽ phải tham dự một cuộc chiến tranh nguyên tử với Trung cộng ở Viễn Đông.

Cảm Tạ

Chúng tôi thành kính cảm tạ :

— Trung Tướng Tư Lệnh DPQ. Quý vị SQ. HSQ — BS thuộc BTLĐPQ
— Đại Tá Tư Lệnh Hiệu Khu Phước Bình Tb ah — SQ. HSQ và BS
— Trung Tá Chi Hội Trưởng DPQ và ông Phó Chủ Tịch.
— Quý vị SQ. HSQ — BS thuộc BCH/BPQV3/CT
— Trung Tá Chi Hội Trưởng Quân Vụ
— Thiếu Tá Cố Vấn Trưởng LVNCH và các SQ cố vấn
— Hoa Kỳ, cạnh BCH/BPQV3/CT.
— Thiếu Tá Trưởng Phòng Long
— Thiếu Tá CHT-TTHL/BĐPQ-SQ.HSQ. BS
— Thiếu Tá Trưởng Ban Liên SQ - HSQ - Khu 32/CT
— Sở Tuyển Dụng Binh Giữa thuộc Bộ TTĐPQ
— Quý Vị Sĩ Quan Khóa 4 Bình Phước Thiệt.
— Quý Vị Sĩ Quan — HSQ-BS Binh Xá Trung Ương.
— Quý Vị Sĩ Quan-HSQ-BS/BPQ Phước Long.
— Hội Bảo Trợ Gia Đình Binh Sĩ.
— Quý Vị Công Chức Tỉnh Phước Long.
— Quý Hạt Trưởng và Toàn Thể nhân viên Hạt Lâm Vụ Tỉnh Phước Long.
— Quý Vị Thương Gia Đại Đức Châu Minh.
— Trương Lưu Trụ Tri Tỉnh Sơn Hà Miền Gia Định
— Bà Đức Trụ Tri chùa Tuệ Quang Phú Thọ
— Gia Đình Đạp Lê Gia Sơn Hòa Miền Gia Định
— Bà Hồ Niêm đường Lê Văn Duyệt Saigon.
— Bà Đại Đức Phật Giáo Phú Thọ.
— Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà cùng tất cả thân hữu quyến thuộc đã đến phúng điếu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu của chồng, cha, ông, chồng và bà là :

Cố Trung Tá **MAI XUÂN BÁO** hưởng dương 32 tuổi ân thường ; Đã quá đáng bão quốc hoàn chương và Anh dũng bội tinh được truy tặng lên đã hy sinh vì Tổ quốc ngày 29.12-1964 tại Phước Long.

Trân thành tạ ơn bất cứ có nhiều sự ơn ân, tình sâu Quý vị lượng tình tha thứ.

Bà Quả phụ MAI XUÂN BÁO
cùng con đang PHAM THỊ ĐẸP
và đồng tang gia kính tạ.

THÔNG CÁO

ĐẤU - THẦU CÔNG - KHAI

(LẦN THỨ HAI)

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Tại Nha Mãi Dịch Quân Đội, số 41 Đại lộ Thống Nhất Saigon.

— Hồi 09 giờ 00 ngày 12-1-65 đối thầu cung cấp 3 lô (1, 2 và 3) bia bình bằng carton ondulé thuộc các mẫu và giá ước lượng : 9.3000.000.1.00 (BLS số 2031 ngày 20-11-64 và tu chỉnh lần hai).

II.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ MẪU HÀNG :

Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi Dịch Quân Đội (Phòng Mãi Ước 2) số 41 Đại lộ Thống Nhất, Saigon.

KBC. 3.528, ngày 29.12-64

NHA MÃI DỊCH QUÂN ĐỘI

VŨ TRƯỜNG PARAMOUNT

(181 Đại lộ Hàm Nghi Saigon — Lầu nhì)

XIN GIỚI THIỆU VỚI SAIGON NGHỆ-THUẬT 3 ngôi sao Quốc-tế (Phi-Luật-Tân)

● MACARIO L. GADDI
★ CECILIA JABONILLO
▣ MANUEL PLASABAS

Sẽ cống hiến khách hàng Paramount !

★ *Nhiều vũ-điệu ngoạn-mục, mới lạ*
● *Trong một chương trình chọn lọc, chỉ biểu diễn độc nhất tại rạp đêm*

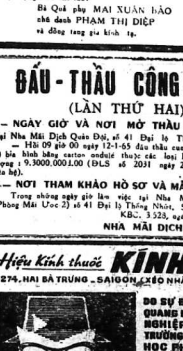
PARAMOUNT

Gồ biểu diễn : 23 giờ
Bắt đầu từ Thứ Bảy, 2-1-1965

tại nhà in TÂN PHÁT 294 đường Gia Long, Saigon
Quản nhiệm : Bà NGHIÊM-XUÂN THIÊN

Hiệu Kính thuốc KÍNH-TIẾN

274, HAI BÀ TRƯNG - SAIGON - ĐIỆN THOẠI TÂN-ĐỊNH



ĐO SỰ BIỂU KHIẾM CỦA QUANG HỌC GIA CHUYÊN NGHIỆP, TỐT NGHIỆP TRƯỜNG QUỐC GIA QUANG HỌC PHÁP QUỐC.

Chuyên môn

THỬ MẮT THEO LỐI KHOA HỌC VÀ BÀN ĐỒ CÁC LOẠI KÍNH CẬN-THỊ, VIỄN-THỊ LOẠN-THỊ VÀ KÍNH LÃO MẮT TRÒI.